

**INVITATION TO BID/  
ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРНЫХ ТОРГАХ**

Procurement of services for construction works of children preschool facility in Jelaryk village, Chui oblast

*Закупка услуг на проведение  
строительных работ в детском дошкольном учреждении  
в с. Желарык, Чуйская область*

**UNDP National Programme Management Unit/**  
*Национальный Отдел реализации проектов ПРООН*

**Reference: ITB #PMU 17/029 / Ссылка: ITB №PMU 17/029**



**United Nations Development Programme/**  
**Программа развития Организации Объединенных Наций**

April, 2017

## Section 1. Letter of Invitation

UNDP in Kyrgyzstan  
April 21, 2017

### ITB #PMU 17/029 for the

Procurement of services for construction works of realignment of the residential building with extension for children preschool facility in Jelaryk v., Chui oblast, Kyrgyz Republic.

Dear Sir/Madam,

The United Nations Development Programme (UNDP) hereby invites you to submit a Bid to this Invitation to Bid (ITB) for the above-referenced subject.

This ITB includes the following documents:

- Section 1 – This Letter of Invitation
- Section 2 – Instructions to Bidders (including Data Sheet)
- Section 3 – Schedule of Requirements and Technical Specifications
- Section 4 – Bid Submission Form
- Section 5 – Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder
- Section 6 – Technical Bid Form
- Section 7 – Price Schedule Form
- Annexes:       Annex A – Bill of Quantities
- Annex B – Material Specifications
- Annex C – UNDP General Terms and Conditions for Civil Works

Your offer, comprising of a Technical Bid and Price Schedule, together in a sealed envelope with marking “*ITB PMU 17/029\_Construction works\_Children preschool*”, should be submitted in accordance with Section 2 on or before 15:00 hours (Bishkek time, GMT+6) on **May 12, 2017** at the following address:

United Nations Development Programme 160, Chuy Avenue, Bishkek  
720040, Kyrgyz Republic

Receipt of bids will be made only during working hours from 09.00 – 17.00PM

A pre-Bid conference will be held on April 27, 2017 at 15.00 (Bishkek time, GMT+6) at the address:  
UNDP National Programme Management Unit, 5th floor, 109/2, Turusbekov str., Bishkek, Kyrgyz Republic.

If you have received this ITB through a direct invitation by UNDP, transferring this invitation to another firm requires notifying UNDP accordingly.

Should you require any clarification, kindly communicate with the contact person identified in the

attached Data Sheet as the focal point for queries on this ITB.

UNDP looks forward to receiving your Bid and thanks you in advance for your interest in UNDP procurement opportunities.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Aliona Niculita', is positioned above the typed name.

Yours sincerely,  
Ms. Aliona Niculita,  
UNDP Deputy Resident Representative

## **Раздел 1. Письменное приглашение**

*ПРООН в Кыргызстане  
21 апреля 2017 года*

**ITB №PMU 17/029**

*Закупка услуг на проведение  
строительных работ по перепрофилированию жилого дома с расширением площади пристройки  
под детское дошкольное учреждение в с. Желарык, Чуйской области*

*Уважаемый (-ая) г-н/г-жа:*

*Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) настоящим просит Вас  
представить Тендерное предложение в ответ на данное Приглашение к участию в тендерных  
торгах по вышеуказанной теме.*

*Данное Приглашение к участию в тендерных торгах включает в себя следующие документы:*

*Раздел 1 – Письменное приглашение*

*Раздел 2 – Инструкции для претендентов (включая Таблицу данных)*

*Раздел 3 – Перечень требований и технические спецификации*

*Раздел 4 – Форма подачи тендерного предложения*

*Раздел 5 – Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его  
соответствие требованиям тендерных торгов*

*Раздел 6 – Форма технического предложения*

*Раздел 7 – Форма ценового предложения*

*Приложения: Приложение А – Ведомость объемов работ  
Приложение В – Спецификация материалов  
Приложение С - Общие положения и условия ПРООН на проведение  
строительных работ*

*Ваше Предложение, включающее в себя Техническое предложение и Ценовое предложение в  
запечатанном конверте, с пометкой "ITB PMU 17/029\_строительные работы\_дошкольное  
учреждение" должно быть представлено в соответствии с Разделом 2 не позднее **15.00 (местного  
времени), 12 мая 2017 года.** по следующему адресу:*

*Программа Развития ООН, г. Бишкек, пр. Чуй 160  
720040, Кыргызская Республика  
прием документов – только в течении рабочих часов с 9.00 – 17.00*

*Пред-тендерная конференция состоится в 15:00, 27 апреля 2017 года по адресу: Национальный  
Отдел Реализации проектов ПРООН, Кыргызская Республика, Бишкек, ул. Турусбекова, 109/2, 5 этаж.*

*Передача данного Приглашения к участию в тендерных торгах другой фирме возможна только после соответствующего уведомления ПРООН.*

*Если Вам необходимы какие-либо уточняющие сведения, пожалуйста, обращайтесь за информацией к контактному лицу, указанному в прилагаемой Таблице данных, которое отвечает за ответы на вопросы, касающиеся настоящего Приглашения к участию в тендерных торгах.*

*ПРООН ждет Ваше Тендерное предложение и заранее благодарит Вас за проявленный интерес к тендерным торгам ПРООН.*

С уважением,  
Г-жа Алиона Никулита,



Заместитель Постоянного Представителя  
ПРООН

## Section 2: Instruction to Bidders

### Definitions

- a) *“Bid”* refers to the Bidder’s response to the Invitation to Bid, including the Bid Submission Form, Technical Bid and Price Schedule and all other documentation attached thereto as required by the ITB.
- b) *“Bidder”* refers to any legal entity that may submit, or has submitted, a Bid for the supply of goods and provision of related services requested by UNDP.
- c) *“Contract”* refers to the legal instrument that will be signed by and between the UNDP and the successful Bidder, all the attached documents thereto, including the General Terms and Conditions (GTC) and the Appendices.
- d) *“Country”* refers to the country indicated in the Data Sheet.
- e) *“Data Sheet”* refers to such part of the Instructions to Bidders used to reflect conditions of the tendering process that are specific for the requirements of the ITB.
- f) *“Day”* refers to calendar day.
- g) *“Goods”* refer to any tangible product, commodity, article, material, wares, equipment, assets or merchandise that UNDP requires under this ITB.
- h) *“Government”* refers to the Government of the country where the goods and related services provided/rendered specified under the Contract will be delivered or undertaken.
- i) *“Instructions to Bidders”* refers to the complete set of documents which provides Bidders with all information needed and procedures to be followed in the course of preparing their Bid
- j) *“ITB”* refers to the Invitation to Bid consisting of instructions and references prepared by UNDP for purposes of selecting the best supplier or service provider to fulfil the requirement indicated in the Schedule of Requirements and Technical Specifications.
- k) *“LOI”* (Section 1 of the ITB) refers to the Letter of Invitation sent by UNDP to Bidders.
- l) *“Material Deviation”* refers to any contents or characteristics of the bid that is significantly different from an essential aspect or requirement of the ITB, and (i) substantially alters the scope and quality of the requirements; (ii) limits the rights of UNDP and/or the obligations of the offeror; and (iii) adversely impacts the fairness and principles of the procurement process, such as those that compromise the competitive position of other offerors.
- m) *“Schedule of Requirements and Technical Specifications”* refers to the document included in this ITB

as Section 3 which lists the goods required by UNDP, their specifications, the related services, activities, tasks to be performed, and other information pertinent to UNDP's receipt and acceptance of the goods.

- n) "Services" refers to the entire scope of tasks related or ancillary to the completion or delivery of the goods required by UNDP under the ITB.
- o) "Supplemental Information to the ITB" refers to a written communication issued by UNDP to prospective Bidders containing clarifications, responses to queries received from prospective Bidders, or changes to be made in the ITB, at any time after the release of the ITB but before the deadline for the submission of Bid.

## A. GENERAL

1. UNDP hereby solicits Bids as a response to this Invitation to Bid (ITB). Bidders must strictly adhere to all the requirements of this ITB. No changes, substitutions or other alterations to the rules and provisions stipulated in this ITB may be made or assumed unless it is instructed or approved in writing by UNDP in the form of Supplemental Information to the ITB.
2. Submission of a Bid shall be deemed as an acknowledgement by the Bidder that all obligations stipulated by this ITB will be met and, unless specified otherwise, the Bidder has read, understood and agreed to all the instructions in this ITB.
3. Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of any Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this ITB.
4. UNDP implements a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical practices, and obstruction. UNDP is committed to preventing, identifying and addressing all acts of fraud and corrupt practices against UNDP as well as third parties involved in UNDP activities. (See [http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP\\_Anti\\_Fraud\\_Policy\\_English\\_FINAL\\_june\\_2011.pdf](http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP_Anti_Fraud_Policy_English_FINAL_june_2011.pdf) and [http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement\\_protest/](http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/) for full description of the policies)
5. In responding to this ITB, UNDP requires all Bidders to conduct themselves in a professional, objective and impartial manner, and they must at all times hold UNDP's interests paramount. Bidders must strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. All Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified. Without limitation on the generality of the above, Bidders, and any of their affiliates, shall be considered to have a conflict of interest with one or more parties in this solicitation process, if they:
  - 5.1 Are, or have been associated in the past, with a firm or any of its affiliates which have been engaged UNDP to provide services for the preparation of the design, Schedule of Requirements

- and Technical Specifications, cost analysis/estimation, and other documents to be used for the procurement of the goods and related services in this selection process;
- 5.2 Were involved in the preparation and/or design of the programme/project related to the goods and related services requested under this ITB; or
- 5.3 Are found to be in conflict for any other reason, as may be established by, or at the discretion of, UNDP.

In the event of any uncertainty in the interpretation of what is potentially a conflict of interest, Bidders must disclose the condition to UNDP and seek UNDP's confirmation on whether or not such conflict exists.

6. Similarly, the following must be disclosed in the Bid :

- 6.1 Bidders who are owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, or key personnel who are family of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving the goods and related services under this ITB; and
- 6.4 Others that could potentially lead to actual or perceived conflict of interest, collusion or unfair competition practices.

Failure of such disclosure may result in the rejection of the Bid.

7. The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP's further evaluation and review of various factors such as being registered as an independent entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate, access to information in relation to this ITB, and others that may lead to undue advantage against other Bidders, and the eventual rejection of the Bid.
8. All Bidders must adhere to the UNDP Supplier Code of Conduct, which may be found at this link: <http://web.ng.undp.org/procurement/undp-supplier-code-of-conduct.pdf>

## **B. CONTENTS OF BID**

### **9. Sections of Bid**

Bidders are required to complete, sign and submit the following documents:

- 9.1 Bid Submission Cover Letter Form (see ITB Section 4);
- 9.2 Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder (see ITB Section 5);
- 9.3 Technical Bid (see prescribed form in ITB Section 6);
- 9.4 Price Schedule (see prescribed form in ITB Section 7);
- 9.5 Bid Security, if applicable (if required and as stated in the DS nos. 9-11, see prescribed Form in ITB Annex D);
- 9.6 Any attachments and/or appendices to the Bid (including all those specified under the **Data Sheet**)

### **10. Clarification of Bid**



- 10.1 Bidders may request clarification of any of the ITB documents no later than the number of days indicated in the **Data Sheet** (DS no. 16) prior to the Bid submission date. Any request for clarification must be sent in writing via courier or through electronic means to the UNDP address indicated in the **Data Sheet** (DS no. 17). UNDP will respond in writing, transmitted by electronic means and will transmit copies of the response (including an explanation of the query but without identifying the source of inquiry) to all Bidders who have provided confirmation of their intention to submit a Bid.
- 10.2 UNDP shall endeavor to provide such responses to clarifications in an expeditious manner, but any delay in such response shall not cause an obligation on the part of UNDP to extend the submission date of the Bid, unless UNDP deems that such an extension is justified and necessary.

## 11. Amendment of Bid

- 11.1 At any time prior to the deadline for submission of Bid, UNDP may for any reason, such as in response to a clarification requested by a Bidder, modify the ITB in the form of a Supplemental Information to the ITB. All prospective Bidders will be notified in writing of all changes/amendments and additional instructions through Supplemental Information to the ITB and through the method specified in the **Data Sheet** (DS No. 18).
- 11.2 In order to afford prospective Bidders reasonable time to consider the amendments in preparing their Bid, UNDP may, at its discretion, extend the deadline for submission of Bid, if the nature of the amendment to the ITB justifies such an extension.

## C. PREPARATION OF BID

### 12. Cost

The Bidder shall bear any and all costs related to the preparation and/or submission of the Bid, regardless of whether its Bid was selected or not. UNDP shall in no case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the procurement process.

### 13. Language

The Bid, as well as any and all related correspondence exchanged by the Bidder and UNDP, shall be written in the language (s) specified in the **Data Sheet** (DS No. 4). Any printed literature furnished by the Bidder written in a language other than the language indicated in the **Data Sheet**, must be accompanied by a translation in the preferred language indicated in the **Data Sheet**. For purposes of interpretation of the Bid, and in the event of discrepancy or inconsistency in meaning, the version translated into the preferred language shall govern. Upon conclusion of a contract, the language of the contract shall govern the relationship between the contractor and UNDP.

### 14. Bid Submission Form

The Bidder shall submit the Bid Submission Form using the form provided in Section 4 of this ITB.

## 15. Technical Bid Format and Content

Unless otherwise stated in the **Data Sheet** (DS no. 28), the Bidder shall structure the Technical Bid as follows:

- 15.1 Expertise of Firm/Organization – this section should provide details regarding management structure of the organization, organizational capability/resources, and experience of organization/firm, the list of projects/contracts (both completed and on-going, both domestic and international) which are related or similar in nature to the requirements of the ITB, manufacturing capacity of plant if Bidder is a manufacturer, authorization from the manufacturer of the goods if Bidder is not a manufacturer, and proof of financial stability and adequacy of resources to complete the delivery of goods and provision of related services required by the ITB (see ITB Clause 18 and DS No. 26 for further details). The same shall apply to any other entity participating in the ITB as a Joint Venture or Consortium.
- 15.2 Technical Specifications and Implementation Plan – this section should demonstrate the Bidder's response to the Schedule of Requirements and Technical Specifications by identifying the specific components proposed; how each of the requirements shall be met point by point; providing a detailed specification and description of the goods required, plans and drawings where needed; the essential performance characteristics, identifying the works/portions of the work that will be subcontracted; a list of the major subcontractors, and demonstrating how the bid meets or exceeds the requirements, while ensuring appropriateness of the bid to the local conditions and the rest of the project operating environment during the entire life of the goods provided. Details of technical bid must be laid out and supported by an Implementation Timetable, including Transportation and Delivery Schedule where needed, that is within the duration of the contract as specified in the **Data Sheet** (DS noS. 29 and 30).

Bidders must be fully aware that the goods and related services that UNDP require may be transferred, immediately or eventually, by UNDP to the Government partners, or to an entity nominated by the latter, in accordance with UNDP's policies and procedures. All bidders are therefore required to submit the following in their bids:

- a) A statement of whether any import or export licences are required in respect of the goods to be purchased or services to be rendered, including any restrictions in the country of origin, use or dual use nature of the goods or services, including any disposition to end users;
  - b) Confirmation that the Bidder has obtained license of this nature in the past, and have an expectation of obtaining all the necessary licenses, should their bid be rendered the most responsive; and
  - c) Complete documentation, information and declaration of any goods classified or may be classified as "Dangerous Goods".
- 15.3 Management Structure and Key Personnel – This section should include the comprehensive curriculum vitae (CVs) of key personnel that will be assigned to support the implementation of the technical bid, clearly defining their roles and responsibilities. CVs should establish competence and demonstrate qualifications in areas relevant to the requirements of this ITB.

In complying with this section, the Bidder assures and confirms to UNDP that the personnel being nominated are available to fulfil the demands of the Contract during its stated full term. If any of the key personnel later becomes unavailable, except for unavoidable reasons such as death or medical incapacity, among other possibilities, UNDP reserves the right to render the Bid non-responsive. Any deliberate substitution of personnel arising from unavoidable reasons, including delay in the implementation of the project of programme through no fault of the Bidder, shall be made only with UNDP's acceptance of the justification for substitution, and UNDP's approval of the qualification of the replacement who shall be either of equal or superior credentials as the one being replaced.

15.4 Where the **Data Sheet** requires the submission of the Bid Security, the Bid Security shall be included along with the Technical Bid. The Bid Security may be forfeited by UNDP, and reject the Bid, in the event of any or any combination of the following conditions:

- a) If the Bidder withdraws its offer during the period of the Bid Validity specified in the **Data Sheet** (DS no. 11), or;
- b) If the Bid Security amount is found to be less than what is required by UNDP as indicated in the **Data Sheet** (DS no. 9), or;
- c) In the case the successful Bidder fails:
  - i. to sign the Contract after UNDP has awarded it;
  - ii. to comply with UNDP's variation of requirement, as per ITB Clause 35; or
  - iii. to furnish Performance Security, insurances, or other documents that UNDP may require as a condition to rendering effective the contract that may be awarded to the Bidder.

## 16. Price Schedule

The Price Schedule shall be prepared using the attached standard form (Section 7). It shall list all major cost components associated with the goods and related services, and the detailed breakdown of such costs. All goods and services described in the Technical Bid must be priced separately on a one-to-one correspondence. Any output and activities described in the Technical Bid but not priced in the Price Schedule, shall be assumed to be included in the prices of the items or activities, as well as in the final total price of the bid.

## 17. Currencies

All prices shall be quoted in the currency indicated in the **Data Sheet** (DS no. 15). However, where Bids are quoted in different currencies, for the purposes of comparison of all Bid:

- 17.1 UNDP will convert the currency quoted in the Bid into the UNDP preferred currency, in accordance with the prevailing UN operational rate of exchange on the last day of submission of Bid; and
- 17.2 In the event that the Bid found to be the most responsive to the ITB requirement is quoted in another currency different from the preferred currency as per **Data Sheet** (DS no. 15), then UNDP shall reserve the right to award the contract in the currency of UNDP's preference, using the conversion method specified above.

## **18. Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder**

18.1 The Bidder shall furnish documentary evidence of its status as an eligible and qualified vendor, using the forms provided under Section 5, Bidder Information Forms. In order to award a contract to a Bidder, its qualifications must be documented to UNDP's satisfactions. These include, but are not limited to the following:

- a) That, in the case of a Bidder offering to supply goods under the Contract which the Bidder did not manufacture or otherwise produce, the Bidder has been duly authorized by the goods' manufacturer or producer to supply the goods in the country of final destination;
- b) That the Bidder has the financial, technical, and production capability necessary to perform the Contract; and
- c) That, to the best of the Bidder's knowledge, it is not included in the UN 1267 List or the UN Ineligibility List, nor in any and all of UNDP's list of suspended and removed vendors.

18.2 Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected by UNDP if they are found to have any of the following:

- a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or
- b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or
- c) they have the same legal representative for purposes of this ITB; or
- d) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this ITB process;
- e) they are subcontractors to each other's bid, or a subcontractor to one bid also submits another Bid under its name as lead Bidder; or
- f) an expert proposed to be in the bid of one Bidder participates in more than one Bid received for this ITB process. This condition does not apply to subcontractors being included in more than one Bid.

## **19. Joint Venture, Consortium or Association**

If the Bidder is a group of legal entities that will form or have formed a joint venture, consortium or association at the time of the submission of the Bid, they shall confirm in their Bid that : (i) they have designated one party to act as a lead entity, duly vested with authority to legally bind the members of the joint venture jointly and severally, and this shall be duly evidenced by a duly notarized Agreement among the legal entities, which shall be submitted along with the Bid; and (ii) if they are awarded the contract, the contract shall be entered into, by and between UNDP and the designated lead entity, who shall be acting for and on behalf of all entities that comprise the joint venture.

After the bid has been submitted to UNDP, the lead entity identified to represent the joint venture shall not be altered without the prior written consent of UNDP. Furthermore, neither the lead entity nor the member entities of the joint venture can:

- a) Submit another Bid, either in its own capacity; nor

- b) As a lead entity or a member entity for another joint venture submitting another Bid.

The description of the organization of the joint venture/consortium/association must clearly define the expected role of each of the entity in the joint venture in delivering the requirements of the ITB, both in the bid and in the Joint Venture Agreement. All entities that comprise the joint venture shall be subject to the eligibility and qualification assessment by UNDP.

Where a joint venture is presenting its track record and experience in a similar undertaking as those required in the ITB, it should present such information in the following manner:

- a) Those that were undertaken together by the joint venture; and
- b) Those that were undertaken by the individual entities of the joint venture expected to be involved in the performance of the services defined in the ITB.

Previous contracts completed by individual experts working privately but who are permanently or were temporarily associated with any of the member firms cannot be claimed as the experience of the joint venture or those of its members, but should only be claimed by the individual experts themselves in their presentation of their individual credentials.

If the Bid of a joint venture is determined by UNDP as the most responsive Bid that offers the best value for money, UNDP shall award the contract to the joint venture, in the name of its designated lead entity, who shall sign the contract for and on behalf of all the member entities.

## 20. Alternative Bid

Unless otherwise specified in the **Data Sheet** (DS nos. 5 and 6), alternative bid shall not be considered. Where the conditions for its acceptance are met, or justifications are clearly established, UNDP reserves the right to award a contract based on an alternative bid.

## 21. Validity Period

21.1 Bid shall remain valid for the period specified in the **Data Sheet** (DS no. 8), commencing on the submission deadline date also indicated in the **Data Sheet** (DS no. 21). A Bid valid for a shorter period shall be immediately rejected by UNDP and rendered non-responsive.

21.2 In exceptional circumstances, prior to the expiration of the Bid validity period, UNDP may request Bidders to extend the period of validity of their Bid. The request and the responses shall be made in writing, and shall be considered integral to the Bid.

## 22. Bidder's Conference

When appropriate, a Bidder's conference will be conducted at the date, time and location specified in the **Data Sheet** (DS no. 7). All Bidders are encouraged to attend. Non-attendance, however, shall not result in disqualification of an interested Bidder. Minutes of the Bidder's conference will be either posted on the UNDP website, or disseminated to the individual firms who have registered or expressed interest with the contract, whether or not they attended the conference. No verbal statement made during the conference shall modify the terms and conditions of the ITB unless such

statement is specifically written in the Minutes of the Conference, or issued/posted as an amendment in the form of a Supplemental Information to the ITB.

## D. SUBMISSION AND OPENING OF BID

### 23. Submission

23.1 The Technical Bid and the Price Schedule **must** be submitted together and sealed together in one and the same envelope, delivered either personally, by courier, or by electronic method of transmission. If submission will not be done by electronic means, the Technical Bid and Price Schedule must be sealed together in an envelope whose external side must :

- a) Bear the name of the Bidder;
- b) Be addressed to UNDP as specified in the **Data Sheet** (DS no.20); and
- c) Bear a warning not to open before the time and date for Bid opening as specified in the **Data Sheet** (DS no. 24).

If the envelope is not sealed nor labeled as required, the Bidder shall assume the responsibility for the misplacement or premature opening of Bid due to improper sealing and labeling by the Bidder.

23.2 Bidders must submit their Bid in the manner specified in the **Data Sheet** (DS nos. 22 and 23). When the Bid is expected to be in transit for more than 24 hours, the Bidder must ensure that sufficient lead time has been provided in order to comply with UNDP's deadline for submission. UNDP shall indicate for its record that the official date and time of receiving the Bid is the actual date and time when the said Bid has physically arrived at the UNDP premises indicated in the **Data Sheet** (DS no. 20).

23.3 Bidders submitting Bid by mail or by hand shall enclose the original and each copy of the Bid, in separate sealed envelopes, duly marking each of the envelopes as "Original Bid" and the others as "Copy of Bid". The two envelopes, consisting of original and copies, shall then be sealed in an outer envelope. The number of copies required shall be as specified in the **Data Sheet** (DS no. 19). In the event of any discrepancy between the contents of the "Original Bid" and the "Copy of Bid", the contents of the original shall govern. The original version of the Bid shall be signed or initialed by the Bidder or person(s) duly authorized to commit the Bidder on every page. The authorization shall be communicated through a document evidencing such authorization issued by the highest official of the firm, or a Power of Attorney, accompanying the Bid.

23.4 Bidders must be aware that the mere act of submission of a Bid, in and of itself, implies that the Bidder accepts the General Contract Terms and Conditions of UNDP as attached hereto as Section 11.

### 24. Deadline for Submission of Bid and Late Bids

Bid must be received by UNDP at the address and no later than the date and time specified in the **Data Sheet** (DS no. 20 and 21).

UNDP shall not consider any Bid that arrives after the deadline for submission of Bid. Any Bid received by UNDP after the deadline for submission of Bid shall be declared late, rejected, and returned unopened to the Bidder.

## **25. Withdrawal, Substitution, and Modification of Bid**

- 25.1 Bidders are expected to have sole responsibility for taking steps to carefully examine in detail the full consistency of its Bid to the requirements of the ITB, keeping in mind that material deficiencies in providing information requested by UNDP, or lack clarity in the description of goods and related services to be provided, may result in the rejection of the Bid. The Bidder shall assume any responsibility regarding erroneous interpretations or conclusions made by the Bidder in the course of understanding the ITB out of the set of information furnished by UNDP.
- 25.2 A Bidder may withdraw, substitute or modify its Bid after it has been submitted by sending a written notice in accordance with ITB Clause 23, duly signed by an authorized representative, and shall include a copy of the authorization (or a Power of Attorney). The corresponding substitution or modification of the Bid must accompany the respective written notice. All notices must be received by UNDP prior to the deadline for submission and submitted in accordance with ITB Clause 23 (except that withdrawal notices do not require copies). The respective envelopes shall be clearly marked "WITHDRAWAL," "SUBSTITUTION," or "MODIFICATION".
- 25.3 Bid requested to be withdrawn shall be returned unopened to the Bidders.
- 25.4 No Bid may be withdrawn, substituted, or modified in the interval between the deadline for submission of Bid and the expiration of the period of Bid validity specified by the Bidder on the Bid Submission Form or any extension thereof.

## **26. Bid Opening**

UNDP will open the Bid in the presence of an ad-hoc committee formed by UNDP of at least two (2) members. If electronic submission is permitted, any specific electronic Bid opening procedures shall be as specified in the **Data Sheet** (DS no. 23).

The Bidders' names, modifications, withdrawals, the condition of the envelope labels/seals, the number of folders/files and all other such other details as UNDP may consider appropriate, will be announced at the opening. No Bid shall be rejected at the opening stage, except for late submission, for which the Bid shall be returned unopened to the Bidder.

## **27. Confidentiality**

Information relating to the examination, evaluation, and comparison of Bid, and the recommendation of contract award, shall not be disclosed to Bidders or any other persons not

officially concerned with such process, even after publication of the contract award.

Any effort by a Bidder to influence UNDP in the examination, evaluation and comparison of the Bid or contract award decisions may, at UNDP's decision, result in the rejection of its Bid.

In the event that a Bidder is unsuccessful, the Bidder may seek a meeting with UNDP for a debriefing. The purpose of the debriefing is discussing the strengths and weaknesses of the Bidder's submission, in order to assist the Bidder in improving the bid presented to UNDP. The content of other bid and how they compare to the Bidder's submission shall not be discussed.

## **E. EVALUATION OF BID**

### **28. Preliminary Examination of Bid**

UNDP shall examine the Bid to determine whether they are complete with respect to minimum documentary requirements, whether the documents have been properly signed, whether or not the Bidder is in the UN Security Council 1267/1989 Committee's list of terrorists and terrorist financiers, and in UNDP's list of suspended and removed vendors, and whether the Bid are generally in order, among other indicators that may be used at this stage. UNDP may reject any Bid at this stage.

### **29. Evaluation of Bid**

29.1 UNDP shall examine the Bid to confirm that all terms and conditions under the UNDP General Terms and Conditions and Special Conditions have been accepted by the Bidder without any deviation or reservation.

29.2 The evaluation team shall review and evaluate the Bids on the basis of their responsiveness to the Schedule of Requirements and Technical Specifications and other documentation provided, applying the procedure indicated in the **Data Sheet** (DS No. 25). Absolutely no changes may be made by UNDP in the criteria after all Bids have been received.

29.1 UNDP reserves the right to undertake a post-qualification exercise, aimed at determining, to its satisfaction the validity of the information provided by the Bidder. Such post-qualification shall be fully documented and, among those that may be listed in the **Data Sheet** (DS No.33), may include, but need not be limited to, all or any combination of the following :

- a) Verification of accuracy, correctness and authenticity of the information provided by the bidder on the legal, technical and financial documents submitted;
- b) Validation of extent of compliance to the ITB requirements and evaluation criteria based on what has so far been found by the evaluation team;
- c) Inquiry and reference checking with Government entities with jurisdiction on the bidder, or any other entity that may have done business with the bidder;
- d) Inquiry and reference checking with other previous clients on the quality of performance on on-going or previous contracts completed;
- e) Physical inspection of the bidder's plant, factory, branches or other places where business transpires, with or without notice to the bidder;



- f) Testing and sampling of completed goods similar to the requirements of UNDP, where available; and
- g) Other means that UNDP may deem appropriate, at any stage within the selection process, prior to awarding the contract.

### **30. Clarification of Bid**

To assist in the examination, evaluation and comparison of bids, UNDP may, at its discretion, ask any Bidder to clarify its Bid.

UNDP's request for clarification and the Bidder's response shall be in writing. Notwithstanding the written communication, no change in the prices or substance of the Bid shall be sought, offered, or permitted, except to provide clarification, and confirm the correction of any arithmetic errors discovered by UNDP in the evaluation of the Bid, in accordance with ITB Clause 35.

Any unsolicited clarification submitted by a Bidder in respect to its Bid, which is not a response to a request by UNDP, shall not be considered during the review and evaluation of the Bid.

### **31. Responsiveness of Bid**

UNDP's determination of a Bid's responsiveness will be based on the contents of the Bid itself.

A substantially responsive Bid is one that conforms to all the terms, conditions, and specifications of the ITB without material deviation, reservation, or omission.

If a Bid is not substantially responsive, it shall be rejected by UNDP and may not subsequently be made responsive by the Bidder by correction of the material deviation, reservation, or omission.

### **32. Nonconformities, Reparable Errors and Omissions**

32.3 Provided that a Bid is substantially responsive, UNDP may waive any non-conformities or omissions in the Bid that, in the opinion of UNDP, do not constitute a material deviation.

32.4 Provided that a Bid is substantially responsive, UNDP may request the Bidder to submit the necessary information or documentation, within a reasonable period of time, to rectify nonmaterial nonconformities or omissions in the Bid related to documentation requirements. Such omission shall not be related to any aspect of the price of the Bid. Failure of the Bidder to comply with the request may result in the rejection of its Bid.

32.5 Provided that the Bid is substantially responsive, UNDP shall correct arithmetical errors as follows:

- a) if there is a discrepancy between the unit price and the line item total that is obtained by multiplying the unit price by the quantity, the unit price shall prevail and the line item total shall be corrected, unless in the opinion of UNDP there is an obvious misplacement of the decimal point in the unit price, in which case the line item total as quoted shall govern and the unit price shall be corrected;

- b) if there is an error in a total corresponding to the addition or subtraction of subtotals, the subtotals shall prevail and the total shall be corrected; and
- c) if there is a discrepancy between words and figures, the amount in words shall prevail, unless the amount expressed in words is related to an arithmetic error, in which case the amount in figures shall prevail subject to the above.

32.6 If the Bidder does not accept the correction of errors made by UNDP, its Bid shall be rejected.

## **F. AWARD OF CONTRACT**

### **33. Right to Accept, Reject, or Render Non-Responsive Any or All Bid**

33.1 UNDP reserves the right to accept or reject any Bid, to render any or all of the Bids as non-responsive, and to reject all Bids at any time prior to award of contract, without incurring any liability, or obligation to inform the affected Bidder(s) of the grounds for UNDP's action. Furthermore, UNDP is not obligated to award the contract to the lowest price offer.

33.2 UNDP shall also verify, and immediately reject their respective Bid, if the Bidders are found to appear in the UN's Consolidated List of Individuals and Entities with Association to Terrorist Organizations, in the List of Vendors Suspended or Removed from the UN Secretariat Procurement Division Vendor Roster, the UN Ineligibility List, and other such lists that as may be established or recognized by UNDP policy on Vendor Sanctions. (See [http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement\\_protest/](http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/))

### **34. Award Criteria**

Prior to expiration of the period of Bid validity, UNDP shall award the contract to the qualified and eligible Bidder that is found to be responsive to the requirements of the Schedule of Requirements and Technical Specification, and has offered the lowest price (See DS No. 32).

### **35. Right to Vary Requirements at the Time of Award**

At the time of award of Contract, UNDP reserves the right to vary the quantity of the goods and/or related services, by up to a maximum twenty five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

### **36. Contract Signature**

Within fifteen (15) days from the date of receipt of the Contract, the successful Bidder shall sign and date the Contract and return it to UNDP.

Failure of the successful Bidder to comply with the requirement of ITB Section F.3 and this provision shall constitute sufficient grounds for the annulment of the award, and forfeiture of the Bid Security if any, and on which event, UNDP may award the Contract to the Bidder with the second highest rated Bid, or call for new Bid.

### **37. Performance Security**

A performance security, if required, shall be provided in the amount and form provided in Section 9 and by the deadline indicated in the **Data Sheet** (DS no. 14), as applicable. Where a Performance Security will be required, the submission of the said document, and the confirmation of its acceptance by UNDP, shall be a condition for the effectivity of the Contract that will be signed by and between the successful Bidder and UNDP.

### **38. Bank Guarantee for Advanced Payment**

Except when the interests of UNDP so require, it is the UNDP's preference to make no advanced payment(s) on contracts (i.e., payments without having received any outputs). In the event that the Bidder requires an advanced payment upon contract signature, and if such request is duly accepted by UNDP, and the said advanced payment exceeds 20% of the total Bid price, or exceed the amount of USD 30,000, UNDP shall require the Bidder to submit a Bank Guarantee in the same amount as the advanced payment. A bank guarantee for advanced payment shall be furnished in the form provided in Section 10.

### **39. Vendor Protest**

UNDP's vendor protest procedure provides an opportunity for appeal to those persons or firms not awarded a purchase order or contract through a competitive procurement process. In the event that a Bidder believes that it was not treated fairly, the following link provides further details regarding UNDP vendor protest procedures: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>

## **Раздел 2: Инструкция для претендентов<sup>1</sup>**

### **Определение терминов**

- 1) «Тендерное предложение» означает ответ претендента на Приглашение к участию в тендерных торгах, включая Форму подачи тендерного предложения, Техническое предложение, Ценовое предложение и всю другую прилагаемую документацию в соответствии с требованиями, изложенными в Приглашении к участию в тендерных торгах.
  - 2) «Претендент» – любое юридическое лицо, которое может подать или уже подало Тендерное предложение на поставку товаров и оказание сопутствующих услуг по запросу ПРООН.
  - 3) «Контракт» - юридический документ, составленный между ПРООН и победившим претендентом, который будет подписан этими сторонами, а также все прилагаемые к нему документы, включая Общие положения и условия и приложения.
  - 4) «Страна» означает страну, указанную в Таблице данных.
  - 5) «Таблица данных» означает ту часть Инструкции для претендентов, в которой отражены условия проведения тендерных торгов, касающиеся требований, предъявляемых в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах.
  - 6) «День» означает календарный день.
  - 7) «Товары» - любой материальный продукт, промышленное изделие, предмет торговли, материал, оборудование, продукция, собственность или товары, которые запрашивает ПРООН в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах.
  - 8) «Правительство» означает правительство страны, в которую будет осуществляться поставка товаров, и в которой будет осуществляться предоставление/оказание сопутствующих услуг в рамках Контракта.
  - 9) «Инструкции для претендентов» означают полный набор документов, обеспечивающих участников конкурса всей необходимой информацией и описанием процедур, которые должны соблюдаться претендентами в процессе подготовки Тендерного предложения.
  - 10) «Приглашение к участию в тендерных торгах» означает приглашение к участию в тендерных торгах, состоящее из инструкций и справочных документов, подготовленных ПРООН с целью отбора наилучшего поставщика товаров или услуг, требования к которым описаны в Перечне требований и технических спецификациях.
- «Письменное приглашение» (Раздел 1 Приглашения к участию в тендерных торгах) – письмо-приглашение, рассылаемое ПРООН претендентам.

---

<sup>1</sup>Примечание: Раздел 2 – В инструкцию для претендентов не должны вноситься никакие изменения. Любые необходимые изменения, касающиеся конкретной страны или проекта, должны вноситься только в Таблицу данных.

11) «Существенное отклонение» означает такое содержание или характеристики тендерного предложения, которые значительным образом отличаются от ключевого аспекта или требования Приглашения к участию в тендерных торгах и которые (i) в значительной степени меняют объем и качество требований; (ii) ограничивают права ПРООН и/или обязательства претендента; и (iii) негативно влияют на справедливость и основные принципы процесса закупок, как, например, содержащие факторы, ставящие под угрозу конкурентоспособное положение других Претендентов.

12) «Перечень требований и технические спецификации» – документ, включенный в данное Приглашение к участию в тендерных торгах в качестве Раздела 3, где перечисляются необходимые ПРООН товары, их спецификации, сопутствующие услуги, работы, задачи, которые должны быть осуществлены, а также другая информация, касающаяся получения и приемки товаров ПРООН.

13) «Услуги» – весь объем задач, связанных с выполнением задания или доставкой товаров, или дополняющих выполнение задания или доставку товаров, необходимых ПРООН, в соответствии с Приглашением к участию в тендерных торгах.

14) «Дополнительная информация к Приглашению к участию в тендерных торгах» – письменные обращения ПРООН к претендентам, содержащие уточняющую информацию, ответы на вопросы, полученные от Претендентов или изменения, вносимые в Приглашение к участию в тендерных торгах в любой момент до истечения крайнего срока подачи тендерных предложений.

## **А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

1. ПРООН запрашивает тендерные предложения в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах. Претенденты должны строго выполнять все требования, предъявляемые в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Никакие изменения, замены или иные поправки к нормам и положениям данного Приглашения к участию в тендерных торгах не допускаются без письменного указания или разрешения ПРООН в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах.
2. Подача Тендерного предложения считается признанием претендентом того, что все обязательства, предусмотренные в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах, будут выполнены и, если не оговорено иное, признанием того, что претендент прочел, понял и согласен со всеми инструкциями, изложенными в данном Приглашении к участию в тендерных торгах.
3. Любое поданное Тендерное предложение будет считаться предложением претендента, но не будет являться принятием или подразумевать принятие какого-либо тендерного предложения Программой развития ООН (ПРООН). Настоящее Приглашение к участию в тендерных торгах не обязывает ПРООН присуждать контракт какому бы то ни было претенденту.
4. ПРООН реализует политику нетерпимости в отношении запрещенных практик, включая мошенничество, коррупцию, сговор, неэтичные действия и намеренное создание препятствий. ПРООН стремится к предотвращению, выявлению и устранению всех актов мошенничества и коррупции в отношении ПРООН, а также в отношении третьих сторон, участвующих в деятельности ПРООН. (Смотрите

[http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP\\_Anti\\_Fraud\\_Policy\\_English\\_FINAL\\_june\\_2011.pdf](http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP_Anti_Fraud_Policy_English_FINAL_june_2011.pdf) и

[http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement\\_protest/](http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/) для детального ознакомления с проводимой политикой)

5. В соответствии с данным Приглашением к участию в тендерных торгах, ПРООН требует, чтобы все претенденты вели себя профессионально, непредубежденно и непредвзято, всегда признавая главенство интересов ПРООН. Подрядчики должны избегать конфликта интересов касательно других работ или касательно своих собственных интересов и действовать, не принимая во внимание будущую работу. Если выяснится, что у кого-либо из Претендентов имеется конфликт интересов, такой претендент будет дисквалифицирован. Помимо вышеперечисленных в данном пункте общих положений, претенденты и любые их дочерние или зависимые предприятия будут считаться имеющими конфликт интересов с одной или несколькими сторонами в рамках данного процесса приема тендерных предложений, если они:
  - 5.1 связаны или были связаны в прошлом с фирмой или любым из ее филиалов, которые были привлечены ПРООН для предоставления услуг по подготовке проекта, Перечня требований и технических спецификаций, анализа стоимости/расчетов и других документов, необходимых для закупки товаров и сопутствующих услуг, приобретаемых в рамках данного процесса отбора;
  - 5.2 участвовали в подготовке и/или разработке программы/проекта, связанного с товарами и сопутствующими услугами, запрашиваемыми в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах; или
  - 5.3 если выясняется, что имеется конфликт интересов по какой-либо иной причине, которая может быть установлена ПРООН или считаться таковой по усмотрению ПРООН.

В случае присутствия какой-либо степени неопределенности в толковании того, что потенциально является конфликтом интересов, претенденты должны раскрыть данную информацию ПРООН и стремиться получить от ПРООН подтверждение существования или отсутствия такого конфликта интересов.

6. Подобным образом, следующая информация должна быть раскрыта в Тендерном предложении:
  - 6.1 Претенденты, которые являются собственниками, частичными собственниками, сотрудниками, директорами, держателями контрольного пакета акций или ведущими сотрудниками, связанными родством с сотрудниками ПРООН, занимающимися закупками, и/или связанными родством с сотрудниками правительства страны или с любым Партнером по реализации, получающими товары и сопроводительные услуги в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах; и
  - 6.2 Имеются иные факторы, которые могут потенциально привести к действительному конфликту интересов, сговору или недобросовестной конкуренции.

Соккрытие подобной информации может привести к отклонению Тендерного предложения.

7. В тех случаях, когда претенденты частично или полностью находятся в собственности правительства, определение их соответствия требованиям Приглашения подлежит дальнейшей оценке со стороны ПРООН, с учетом таких многообразных факторов, как регистрация в качестве независимого юридического лица, пределы права собственности правительства/доля правительства, получение субсидий, полномочия, доступ к информации, касающейся данного Приглашения к участию в тендерных торгах, и другие факторы, которые могут обеспечить неправомерное преимущество перед другими участниками конкурса и привести к возможному отклонению Тендерного предложения.
8. Все претенденты должны придерживаться положений Кодекса поведения поставщика ПРООН, с содержанием которого можно ознакомиться на сайте: <http://web.ng.undp.org/procurement/undp-supplier-code-of-conduct.pdf>

## **В. СОДЕРЖАНИЕ ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

### **9. Разделы предложения**

Претенденты должны заполнить, подписать и представить следующие документы:

- 9.1 Форма сопроводительного письма для подачи тендерного предложения (см. Раздел 4 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.2 Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов (см. Раздел 5 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.3 Техническое предложение (см. форму установленного образца в Разделе 6 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.4 Ценовое предложение (см. форму установленного образца в Разделе 7 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.5 Залог на участие в тендере, если применим (если требуется и согласно определению в Таблице данных в пунктах 9-11, см. форму установленного образца в Приложении D Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.6 Любые приложения и /или добавления к Тендерному предложению (включая все, указанные в Таблице данных)**

### **10. Уточнение тендерного предложения**

- 10.1 Претенденты могут попросить уточнения любых документов, касающихся Приглашения к участию в тендерных торгах, не позднее указанного в **Таблице данных** (пункт № 16) количества дней до истечения срока подачи предложений. Любой запрос уточнений должен быть направлен ПРООН в письменном виде через курьера или в электронном виде по адресу, указанному в **Таблице данных** (пункт № 17). ПРООН направит ответ в письменном виде по электронным средствам связи и разошлет письменные копии ответа (включая разъяснение сути вопроса, но без указания источника запроса) всем претендентам, подтвердившим свое намерение подать Тендерное предложение.
- 10.2 ПРООН будет прилагать все усилия для того, чтобы максимально быстро ответить на запросы касательно уточнений, при этом, никакая задержка с ответом не налагает на

ПРООН обязательство по продлению срока подачи тендерных предложений, если только ПРООН не сочтет такое продление срока оправданным и необходимым.

#### **11. Внесение дополнений и изменений в Тендерное предложение**

- 11.1 В любое время до истечения срока подачи предложений и по любой причине, такой как получение от претендента запроса с просьбой об уточнениях, ПРООН может вносить дополнения и изменения в Приглашение к участию в тендерных торгах, оформив их в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах. Все будущие претенденты будут уведомлены в письменном виде обо всех изменениях/поправках и дополнительных инструкциях в форме Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах с помощью метода, указанного в Таблице данных (пункт № 18).
- 11.2 Для того, чтобы предоставить потенциальным претендентам разумный срок для учета дополнений и изменений при подготовке своих тендерных предложений, ПРООН может по своему усмотрению продлить крайний срок подачи предложений, если характер вносимых изменений и дополнений в Приглашение к участию в тендерных торгах оправдывает такое продление.

### **С. ПОДГОТОВКА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

#### **12. Расходы**

Претендент несет все расходы, связанные с подготовкой и/или подачей Тендерного предложения, независимо от того, было выбрано его тендерное предложение или нет. Ни при каких обстоятельствах ПРООН не будет нести ответственность или обязательства по покрытию таких расходов, вне зависимости от проведения или результатов процесса закупки.

#### **13. Язык**

Тендерное предложение, а так же вся сопутствующая переписка между претендентом и ПРООН, должны быть составлены на языке (-ах), указанном (-ых) в **Таблице данных** (пункт № 4). Любые предоставляемые претендентом печатные материалы, написанные на языке, отличном от языка, указанного в **Таблице данных**, должны быть переведены на выбранный язык из числа указанных в **Таблице данных**. В целях толкования Тендерного предложения, и в случае каких-либо расхождений или противоречий, преимущественную силу будет иметь перевод на выбранный язык. После заключения контракта во взаимоотношениях между поставщиком и ПРООН преимущественную силу будет иметь язык контракта.

#### **14. Форма подачи Тендерного предложения**

Претендент должен представить Форму подачи тендерного предложения, используя форму-образец, представленную в Разделе 4 данного Приглашения к участию в тендерных торгах.

#### **15. Формат и содержание Технического предложения**



Если иное не указано в **Таблице данных** (пункт №. 28), Претендент должен соблюдать следующую структуру при подготовке Технического предложения:

15.1 Профессиональный опыт фирмы/организации – в данном разделе должна быть представлена подробная информация о структуре управления организации, организационном потенциале/ресурсах и опыте организации/фирмы, а также перечень проектов/контрактов (как завершенных, так и тех, которые находятся на стадии реализации, включая и национальные, и международные проекты), которые имеют отношение или по сути своей схожи с требованиями данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Должна быть представлена информация о производственных мощностях завода, если Претендент является производителем. Если претендент не является производителем, должно быть представлено разрешение от производителя товаров. Должно быть представлено доказательство финансовой стабильности и достаточности ресурсов для полного предоставления товаров и предоставления сопутствующих услуг, которые требуются в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах (см. более подробную информацию в Пункте 18 Приглашения к участию в тендерных торгах, а также пункт № 26 Таблицы данных). То же самое должно применяться в отношении любого другого юридического лица, принимающего участие в Приглашении к участию в тендерных торгах в качестве совместного предприятия или консорциума.

15.2 Технические спецификации и План реализации – в данном разделе должен быть продемонстрирован отклик претендента на Перечень требований и Технические спецификации в виде указания претендентом конкретных предлагаемых компонентов; указания того, каким образом будет выполняться каждое требование пункт за пунктом; там, где необходимо, претендентом должны быть представлены подробные спецификации и описания необходимых товаров, планы и чертежи. Кроме того, должны быть представлены основные тактико-технические характеристики с указанием работ или части работ, которые будут выполнены субподрядчиками, а также список основных субподрядчиков. Должно быть продемонстрировано, насколько Тендерное предложение соответствует предъявляемым требованиям или превосходит их, обеспечивая при этом соответствие Тендерного предложения местным условиям и остальной рабочей среде проекта на протяжении полного срока службы поставляемых товаров. Детали Технического предложения должны быть распланированы и изложены в Графике реализации, включая График перевозок и доставки, если это необходимо. Графики должны укладываться в срок действия контракта, указанного в **Таблице данных** (пункты №29 и 30).

Претенденты должны полностью осознавать, что товары и сопутствующие услуги, которые запрашивает ПРООН, могут быть переданы Программой развития ООН (сразу или через некоторое время) правительственным партнерам или юридическому лицу, назначенному правительственным партнером, в соответствии с политикой и процедурами ПРООН. Все претенденты в связи с этим должны представить следующее в своих Тендерных предложениях:

2.1) Заявление о том, требуются ли какие-либо импортные или экспортные лицензии в отношении товаров, которые будут закуплены, или в отношении услуг, которые

будут оказаны, включая заявление о наличии любых ограничительных мер в стране происхождения, заявление о назначении товара или услуг или о товарах и услугах двойного назначения, включая любую передачу конечным пользователям;

2.2) Подтверждение того, что претендент получал лицензии такого рода в прошлом, и что он рассчитывает на получение всех необходимых лицензий, если его тендерное предложение будет признано наиболее отвечающим предъявленным требованиям; и

2.3) Полный комплект документации, полную информацию и заявление о том, что какой-либо из товаров может быть классифицирован как «Опасный груз».

15.3. Структура управления и основной персонал – в данный раздел должны быть включены подробные резюме основных сотрудников, которые будут заниматься реализацией Технического предложения, с четким описанием ролей и обязанностей. В резюме должны быть отражены профессиональные знания и навыки сотрудников, а также опыт работы в областях, соответствующих требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах.

Выполняя требования данного раздела, Претендент подтверждает и заверяет ПРООН в том, что заявленные сотрудники будут участвовать в реализации контракта на протяжении всего установленного срока. Если кто-то из основных сотрудников впоследствии не сможет выполнять предусмотренные работы, за исключением таких неизбежных обстоятельств как смерть или нетрудоспособность по медицинским показаниям, то тогда ПРООН оставляет за собой право признать такое тендерное предложение не удовлетворяющим установленным требованиям. Любая замена сотрудника должна проводиться только по согласованию с ПРООН. Любая намеренная замена сотрудника, причиной которой послужили неизбежные обстоятельства, включая задержку реализации проекта программы не по вине претендента, может быть осуществлена только после принятия ПРООН решения об обоснованности замены и одобрения уровня квалификации сотрудника, который должен выступить в качестве замены; квалификация такого сотрудника должна быть либо аналогичной квалификации заменяемого сотрудника, либо выше.

15.4 В тех случаях, когда в соответствии с **Таблицей данных** требуется предоставление Залога на участие в тендере, такой Залог на участие в тендере должен быть предоставлен наряду с Техническим предложением. Залог на участие в тендере может быть конфискован ПРООН, и Тендерное предложение может быть отклонено, при наличии любого из нижеследующих условий или нескольких условий одновременно:

1) Если Претендент отзывает свое Тендерное предложение в течение срока действия предложения, указанного в **Таблице данных** (пункт № 11), или;

2) Если залог на участие в конкурсе меньше размера залога, требуемого ПРООН и указанного в **Таблице данных** (пункт № 9), или;

3) Если Претендент выиграл тендерные торги, но не может:

- i. подписать присужденный ПРООН контракт;
- ii. исполнить положение касательно права ПРООН изменять требования, согласно п. 35 Приглашения к участию в тендерных торгах; или

iii. предоставить Гарантию исполнения контракта, страховку или другие документы, которые ПРООН может затребовать в качестве условия, необходимого для вступления в силу контракта, который может быть присужден Претенденту.

## **16. Ценовое предложение**

Ценовое предложение должно быть подготовлено с использованием прилагаемой стандартной формы (Раздел 7). В нем должны быть перечислены все основные составляющие затрат, связанных с товарами и сопутствующими услугами, с детальной разбивкой по статьям расходов. Стоимость всех товаров и услуг, описанных в Техническом предложении, должна быть указана отдельно для каждой позиции по принципу взаимно-однозначного соответствия. Расходы на достижение любых результатов и проведение любых мероприятий, описанных в Техническом предложении, но которые не отражены в Ценовом предложении, будут считаться включенными в стоимость товаров и работ, а также в итоговую сумму тендерного предложения.

## **17. Валюты**

Все цены должны быть представлены в валюте, указанной в **Таблице данных** (пункт № 15). Однако в тех случаях, когда в тендерных предложениях указаны различные валюты, и в целях сравнения всех тендерных предложений:

- 17.1 ПРООН произведет конвертацию валюты, используемой в Тендерном предложении, в валюту, предпочтительную для ПРООН, в соответствии с действующим в ООН обменным курсом по состоянию на последний день подачи тендерных предложений; и
- 17.2 В том случае, если Тендерное предложение, которое сочтено наиболее отвечающим требованиям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, представлено в валюте, отличной от предпочтительной валюты согласно **Таблице данных** (пункт № 15), ПРООН оставляет за собой право присудить контракт в валюте, предпочтительной для ПРООН, используя для конвертации указанный выше метод.

## **18. Документы, подтверждающие квалификацию Претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов**

18.1 Претендент должен представить документальные доказательства своего статуса в качестве подходящего и квалифицированного поставщика, используя формы, представленные в Разделе 5: Информационные формы Претендента. Для возможного присуждения контракта Претенденту, Претендент должен предоставить ПРООН удовлетворительное документальное подтверждение своей квалификации. Такое подтверждение должно включать, но не ограничиваться демонстрацией следующего:

- 1) в том случае, если Претендент предлагает поставку товаров согласно контракту, которые он сам не производит или не выпускает, Претендент должен быть должным образом уполномочен производителем товаров поставлять товары в страну конечного назначения;

- 2) поставщик обладает финансовым, техническим и производственным потенциалом, необходимым для реализации контракта; и
- 3) насколько известно Претенденту, он не включен в реестр 1267 ООН или в реестр компаний, которые не имеют права осуществлять поставки ООН, а также в любые другие реестры ПРООН, включающие поставщиков, работа с которыми была приостановлена или прекращена.

18.2 Тендерные предложения, поданные 2 (двумя) или более претендентами, должны быть отклонены ПРООН, если обнаружится, что к ним относится что-либо из следующего:

- 1) У них имеется по крайней мере один общий контролирующий партнер, директор или акционер; или
- 2) Любой из них получает или получил прямые или не прямые субсидии от другого/других; или
- 3) Они имеют одного и того же представителя для данного Приглашения к участию в тендерных торгах; или
- 4) Между ними имеются взаимоотношения, прямые или через общие третьи стороны, которые позволяют таким претендентам иметь доступ к информации о другом Претенденте или возможность влиять на Тендерное предложение другого Претендента в ходе данного тендерного процесса;
- 5) Они являются субподрядчиками в отношении Тендерных предложений друг друга, или если субподрядчик одного Тендерного предложения подает другое тендерное предложение от своего имени в качестве ведущего Претендента; или
- 6) Эксперт, предложенный к участию в Тендерном предложении одного Претендента, участвует в более чем одном Тендерном предложении, полученном в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Данное условие не распространяется на субподрядчиков, включенных более чем в одно Тендерное предложение.

## 19. Совместное предприятие, консорциум или ассоциация

Если Претендент представляет собой группу юридических лиц, которая будет являться или является совместным предприятием, консорциумом или ассоциацией в момент подачи Тендерного предложения, то эта группа должна подтвердить в своем Тендерном предложении, что: (i) они выбрали одного участника, который будет выступать в качестве ведущего участника с полномочиями связывать членов совместного предприятия правовыми обязательствами, что будет должным образом засвидетельствовано нотариально заверенным Соглашением между этими юридическими лицами, которое должно подаваться вместе с Тендерным предложением; и (ii) если им присуждается контракт, этот контракт должен заключаться между ПРООН и выбранным ведущим участником (юридическим лицом), который будет выступать за и от лица всех юридических лиц, входящих в состав совместного предприятия.

После подачи тендерного предложения в ПРООН ведущее юридическое лицо, избранное представлять совместное предприятие, не может быть изменено без предварительного письменного согласия ПРООН. Более того, ни ведущее юридическое лицо, ни другие юридические лица-участники совместного предприятия не могут:

- 1) Подавать еще одно Тендерное предложение, выступая ни в собственном качестве; ни
- 2) В качестве ведущего юридического лица или одного из юридических лиц-участников другого совместного предприятия, подающего другое тендерное предложение.

Описание организационной структуры совместного предприятия/консорциума/ ассоциации должно четко определять предполагаемую роль каждого входящего в совместное предприятие юридического лица в предоставлении товаров согласно требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах, что должно быть отражено как в Тендерном предложении, так и в Соглашении совместного предприятия. Все юридические лица, которые входят в состав совместного предприятия, подлежат оценке ПРООН на предмет их соответствия требованиям и на предмет наличия необходимой квалификации.

В тех случаях, когда совместное предприятие представляет результаты прошлой деятельности или описание опыта выполнения работ, схожих с указанными в Приглашении к участию в тендерных торгах, это совместное предприятие должно представить подобную информацию следующим образом:

- 1) Работы, которые были выполнены участниками совместного предприятия совместно; и
- 2) Работы, которые были выполнены отдельными юридическими лицами, являющимися членами совместного предприятия, и которые будут участвовать в предоставлении услуг, указанных в Приглашении к участию в тендерных торгах.

Предыдущие контракты, исполненные отдельными экспертами, которые работали в частном порядке, но при этом работали на постоянной или временной основе в какой-либо из фирм, входящих в состав совместного предприятия, не могут считаться опытом совместного предприятия или входящих в него членов, а могут заявляться только самими экспертами при предоставлении сведений о своей профессиональной квалификации.

Если тендерное предложение совместного предприятия определено ПРООН как предложение, наиболее удовлетворяющее предъявляемым требованиям и предлагающее наилучшее соотношение цены и качества, ПРООН присудит контракт этому совместному предприятию в лице назначенного ведущего юридического лица, участвующего в данном СП, и такое юридическое лицо подпишет контракт за и от имени всех юридических лиц, участвующих в СП.

## 20. Альтернативное предложение

Если иное не указано в **Таблице данных** (пункты № 5 и 6), альтернативное предложение не будет рассматриваться. Если имеются условия или четко установлены основания для его принятия, ПРООН оставляет за собой право присудить контракт, базирующийся на альтернативном Тендерном предложении.

## 21. Срок действия

21.1 Тендерное предложение должно быть действительным в течение периода, указанного в **Таблице данных** (пункт № 8), начиная с даты крайнего срока подачи Тендерного предложения, которая также указана в **Таблице данных** (пункт № 21). Тендерное

предложение, которое действительно в течение более короткого периода времени, будет незамедлительно отклонено ПРООН и признано не отвечающим требованиям.

- 21.2 В исключительных случаях ПРООН может до истечения срока действия Тендерного предложения попросить Претендентов продлить срок действия их предложений. Запрос на продление и ответы Претендентов должны быть направлены в письменном виде и будут считаться неотъемлемой частью Тендерного предложения.

## 22. Конференция для Претендентов

Когда это является целесообразным, ПРООН может провести предтендерную конференцию для Претендентов. Конференция будет проведена в день, час и в месте, указанным в **Таблице данных** (пункт № 7). На конференцию приглашаются все заинтересованные Претенденты. Однако неявка на конференцию не повлечет дисквалификации заинтересованного Претендента. Протокол предтендерной конференции для Претендентов будет либо размещен на сайте ПРООН, либо будет распространен среди всех фирм, которые зарегистрировались или выразили заинтересованность контрактом (вне зависимости от того, посетили они конференцию или нет). Никакое устное заявление, сделанное во время конференции, не изменит условия и положения Приглашения к участию в тендерных торгах, если только такое заявление специально не зафиксировано в письменном виде в протоколе конференции или не подготовлено/отправлено в качестве изменений и дополнений в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах.

## D. ПОДАЧА И ВСКРЫТИЕ КОНВЕРТОВ С ТЕНДЕРНЫМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ

### 23. Подача тендерных предложений

- 23.1 Техническое предложение и Ценовое предложение должны подаваться вместе и находиться в одном и том же запечатанном конверте, доставленном либо курьером, либо электронным способом передачи. Если не разрешена подача предложений в электронном виде, Техническое предложение и Ценовое предложение должны находиться в одном и том же запечатанном конверте, на внешней стороне которого должно быть указано следующее:

- 1) Название Претендента;
- 2) Адрес ПРООН, указанный в **Таблице данных** (пункт № 20); и
- 3) Предупреждение о том, что конверт нельзя вскрывать раньше времени и даты вскрытия тендерных предложений, указанных в Таблице данных (пункт № 24).

Если конверт не запечатан или не снабжен требуемой маркировкой, ответственность за возможную неправильную доставку или преждевременное вскрытие Тендерного предложения по этим причинам полностью ложится на Претендента.

- 23.2 Претенденты должны подавать свое Тендерное предложение тем способом, который указан в **Таблице данных** (пункты № 22 и 23). Если ожидается, что пересылка Тендерного предложения займет более 24 часов, Претендент должен заблаговременно побеспокоиться о его пересылке, чтобы не пропустить крайний срок подачи

предложений, установленный ПРООН. ПРООН должна указать, что официальной датой и временем получения Тендерного предложения являются фактические дата и время, в которые указанное Тендерное предложение было физически доставлено в помещения ПРООН, расположенные по адресу, указанному в **Таблице данных** (пункт № 20).

23.3 Претенденты, подающие Тендерное предложение по почте или из рук в руки, должны вложить оригинал Тендерного предложения и каждую копию Тендерного предложения в отдельные запечатанные конверты, должным образом промаркированные как «ОРИГИНАЛ» и «КОПИЯ» соответственно. Эти два конверта, содержащие оригинал и копии, затем запечатываются в один общий внешний конверт. Количество требуемых копий должно соответствовать количеству, указанному в **Таблице данных** (пункт № 19). В случае каких-либо расхождений между содержанием «ОРИГИНАЛА» и содержанием «КОПИИ», преимущественную силу будет иметь «ОРИГИНАЛ». Оригиналы Тендерного предложения должны быть подписаны или парафированы на каждой странице Претендентом или лицом (лицами), уполномоченными выступать от лица Претендента. Полномочия должны быть подтверждены документом, выданным высшим должностным лицом фирмы в подтверждение предоставления полномочий, или доверенностью, которая должна прилагаться к Тендерному предложению.

23.4 Претенденты должны осознавать, что сам факт подачи Тендерного предложения подразумевает, что Претендент принимает Общие положения и условия контракта ПРООН, который прилагается ниже в Разделе 11.

#### **24. Крайний срок подачи Тендерных предложений и Тендерные предложения, полученные несвоевременно**

Тендерные предложения должны быть получены ПРООН по адресу и не позднее даты и времени, указанных в **Таблице данных** (пункты № 20 и 21).

ПРООН не будет рассматривать Тендерные предложения, поступившие по истечении крайнего срока подачи Тендерных предложений. Всякое Тендерное предложение, полученное ПРООН после истечения срока подачи предложений, будет признано запоздалым, будет отклонено и возвращено Претенденту в нераспечатанном виде.

#### **25. Отзыв, замена и изменение Тендерного предложения**

25.1 Ожидается, что Претенденты будут нести исключительную ответственность за осуществление шагов, направленных на внимательную проверку полного соответствия своих Тендерных предложений требованиям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, не забывая о том, что существенные пробелы в информации, предоставляемой по запросу ПРООН, или отсутствие четкого описания товаров и сопутствующих услуг, которые будут поставлены, может привести к отклонению Тендерного предложения. ПРООН не будет нести никакой ответственности за ошибочное толкование или выводы, сделанные Претендентом при рассмотрении им Приглашения к участию в тендерных торгах на основе информации, предоставленной ПРООН.

- 25.2 Претендент может отозвать, заменить или изменить свое Тендерное предложение после его подачи, отправив письменное уведомление в соответствии с Пунктом 23 Приглашения к участию в тендерных торгах с подписью уполномоченного представителя и приложив документ, подтверждающий полномочия представителя (или доверенность). Соответствующая замена или изменение Тендерного предложения должны сопровождаться соответствующим письменным уведомлением. Все уведомления должны быть получены ПРООН до истечения крайнего срока подачи предложений и должны быть представлены в соответствии с Пунктом 23 Приглашения к участию в тендерных торгах (за исключением того, что в случае уведомлений об отзыве копии представлять не требуется). На соответствующих конвертах должны быть сделаны четкие пометки «ОТЗЫВ», «ЗАМЕНА» или «ИЗМЕНЕНИЕ».
- 25.3 Тендерные предложения, в отношении которых поступил запрос на отзыв, будут возвращены участникам в нераспечатанных конвертах.
- 25.4 Ни одно Тендерное предложение не может быть отозвано, заменено или изменено в промежутке между крайним сроком подачи Тендерного предложения и истечением срока действия Тендерного предложения, указанного Претендентом в Форме подачи Тендерного предложения, или истечением любого продленного срока действия Тендерного предложения.

## **26. Вскрытие конвертов с Тендерными предложениями**

ПРООН вскроет конверты с Тендерными предложениями в присутствии членов специального комитета, сформированного ПРООН в составе минимум 2 (двух) членов. В том случае, если допускается представление Тендерных предложений в электронном виде, любая конкретная процедура вскрытия электронных Тендерных предложений должна соответствовать процедуре, указанной в **Таблице данных** (пункт № 23).

Названия Претендентов, измененные или отозванные Тендерные предложения, состояние надписей на конвертах, а также состояние их запечатанности и иная подобная информация, которую ПРООН может посчитать уместной, будут оглашены при вскрытии конвертов. Не допускается отклонение Тендерных предложений во время процедуры вскрытия, за исключением Тендерных предложений, полученных после истечения крайнего срока подачи Тендерных предложений, которые возвращаются Претендентам в запечатанном виде.

## **27. Конфиденциальность**

Информация, касающаяся изучения, оценки и сравнения Тендерного предложения и рекомендаций касательно присуждения контракта, не будет раскрыта Претендентам или любым другим лицам, которые официально не имеют отношения к данному процессу, даже после обнародования информации о присуждении контракта.

Любые попытки Претендента оказать на ПРООН влияние в процессе изучения, оценки и сравнения Тендерных предложений или при принятии решений о присуждении контракта могут по решению ПРООН привести к отклонению его Тендерного предложения.



В том случае, если Претендент не одерживает победу, он может договориться о встрече с представителем ПРООН в целях ознакомления с результатами рассмотрения Тендерных предложений. Цель этого мероприятия – обсуждение сильных и слабых сторон подачи Тендерного предложения Претендента для того, чтобы помочь Претенденту улучшить Тендерное предложение, представленное в ПРООН. Содержание других Тендерных предложений и их сравнение с представленным Тендерным предложением Претендента не может быть предметом обсуждения.

## **Е. ОЦЕНКА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

### **28. Предварительное изучение Тендерного предложения**

Помимо прочих показателей, которые могут рассматриваться ПРООН на данном этапе, ПРООН должна изучить Тендерное предложение, чтобы выяснить, насколько оно соответствует минимальным документальным требованиям, должным ли образом были подписаны документы, не включен ли Претендент в Консолидированный список Комитета Совета безопасности ООН 1267/1989, в котором числятся террористы и те, кто финансирует террористическую деятельность, и в Перечень временно исключенных и удаленных поставщиков ПРООН, а также все ли в порядке с Тендерным предложением в целом. ПРООН может отклонить любое Тендерное предложение на данном этапе.

### **29. Оценка Тендерного предложения**

- 29.1 ПРООН изучит Тендерное предложение, чтобы удостовериться в том, что Претендент без каких-либо отклонений или оговорок согласился со всеми условиями и положениями, изложенными в Общих условиях и положениях и Специальных условиях ПРООН.
- 29.2 Комиссия по оценке Тендерных предложений рассматривает и оценивает Тендерные предложения на предмет их соответствия Перечню требований и Техническим спецификациям, а также иной документации, применяя процедуру, указанную в **Таблице данных** (пункт № 25). После получения всех Тендерных предложений ПРООН не может вносить абсолютно никаких изменений в установленные критерии.
- 29.3 ПРООН оставляет за собой право на проведение постквалификации, цель которой — определить достоверность информации, предоставленной Претендентом. Подобная постквалификация должна быть полностью задокументирована и быть указана в Таблице данных (пункт № 33). Она может включать всё нижеперечисленное или только некоторые из нижеприведенных пунктов (но не ограничиваться этим):
1. Проверку точности, правильности и достоверности информации, предоставляемой Претендентом в подаваемых им юридических, технических и финансовых документах;
  2. Подтверждение степени соответствия требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах и критериям оценки, на основании установленного Комиссией по оценке;

3. Наведение справок и проверка рекомендаций в государственных органах, которым подведомственен Претендент, или в любых других организациях, которые могли иметь деловые отношения с Претендентом;
4. Наведение справок у предыдущих клиентов или проверка рекомендаций предыдущих клиентов касательно качества исполнения текущих или ранее исполненных контрактов;
5. Посещение завода, фабрики, филиалов и иных мест ведения бизнеса Претендента с инспекционными целями (с уведомлением Претендента или без такового);
6. Испытание и отбор образцов законченных товаров, отвечающих требованиям, схожими с требованиями ПРООН, если возможно; и
7. Другие методы, которые ПРООН сочтет соответствующими, и которые могут иметь место на любой стадии процесса отбора до присуждения контракта.

### **30. Разъяснения по Тендерным предложениям**

В целях содействия изучению, оценке и сравнению Тендерных предложений ПРООН может по своему усмотрению попросить любого Претендента дать разъяснения по поводу его Тендерного предложения.

Запрос ПРООН о разъяснении и ответ Претендента должны быть в письменном виде. Несмотря на переписку, поставленной целью является не попытка добиться, предложить или одобрить какое-либо изменение цен или сути Тендерного предложения, а получение разъяснения и подтверждение исправления каких-либо арифметических ошибок, выявленных ПРООН в процессе оценки предложений в соответствии с п. 35 Приглашения к участию в тендерных торгах.

Никакое разъяснение, поданное Претендентом касательно его Тендерного предложения без запроса со стороны ПРООН, не будет рассматриваться в ходе анализа и оценки Тендерного предложения.

### **31. Соответствие Тендерного предложения предъявляемым требованиям**

Решение ПРООН о соответствии Тендерного предложения предъявляемым требованиям будет основываться на содержании самого Тендерного предложения.

Тендерным предложением, в значительной мере отвечающим предъявляемым требованиям, считается такое Тендерное предложение, которое соответствует всем положениям, условиям и спецификациям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, без существенных несоответствий, оговорок или пропусков.

Если Предложение не является в значительной мере отвечающим предъявляемым требованиям, оно будет отклонено ПРООН и не может быть впоследствии приведено претендентом в соответствие с требованиями за счет устранения существенных несоответствий, оговорок или пропусков.

### **32. Несоответствия, поправимые ошибки и пропуски**

32.1 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН может не требовать устранения любых несоответствий или пропусков в Тендерном предложении, которые, по мнению ПРООН, не являются существенными отклонениями от требований.

32.2 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН может потребовать, чтобы Претендент в разумные сроки предоставил необходимую информацию или документацию в целях устранения выявленных в Предложении несущественных несоответствий или пропусков в Тендерной документации, касающихся требований к документации. Такие недочеты ни в коей мере не должны касаться какого-то бы ни было аспекта стоимости Тендерного предложения. Если Претендент не выполнит данное требование, это может привести к отклонению его Тендерного предложения.

32.3 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН исправит арифметические ошибки в следующих случаях:

- 1) если существует расхождение между ценой за единицу продукции и ее общей стоимостью, полученной в результате умножения цены за единицу продукции на количество продукции, преимущество будет иметь цена за единицу продукции, при этом общая стоимость будет скорректирована, если только, с точки зрения ПРООН, нет очевидной ошибки в расположении запятой в цене за единицу продукции – в этом случае общая стоимость будет иметь преимущественное значение и скорректирована будет цена за единицу продукции;
- 2) если имеется ошибка в общей итоговой сумме в результате прибавления или вычитания промежуточных сумм, то преимущественное значение будут иметь промежуточные суммы, а итоговая общая сумма будет скорректирована; и
- 3) если существует расхождение между словами и цифрами, предпочтение отдается сумме, выраженной словами, если только сумма, выраженная словами, не получена в результате арифметической ошибки – в этом случае сумма, выраженная цифрами, будет иметь преимущественное значение в соответствии с вышеуказанным.

32.4 Если участник конкурса не согласен с исправлением ошибок, которое осуществила ПРООН, то Тендерное предложение такого Претендента будет отклонено.

## **F. ПРИСУЖДЕНИЕ КОНТРАКТА**

### **33. Право принять, отклонить или признать любое или все Тендерные предложения несоответствующими установленным требованиям**

33.1 ПРООН оставляет за собой право принять или отклонить любое Тендерное предложение, признать любое или все Тендерные предложения несоответствующими установленным требованиям и отклонить все Тендерные предложения в любое время до присуждения контракта, при этом ПРООН не будет нести никакой ответственности или обязательств по информированию соответствующего (-их) Претендента (-ов) о

причинах своих действий. Кроме того, ПРООН не обязана присуждать контракт Претенденту, предложившему самые низкие цены.

- 33.2 ПРООН должна также осуществить проверку и немедленно отклонить соответствующее Тендерное предложение, если выяснится, что Претендент включен в Консолидированный список лиц и организаций, способствующих террористическим организациям, а также в Перечень поставщиков, временно исключенных или удаленных из Перечня поставщиков Отдела закупок Секретариата ООН, а также в Список ООН, в котором перечислены неправомочные организации, и в прочие подобные списки, созданные в рамках политики ПРООН в области санкций в отношении поставщиков. (См.

[http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement\\_protest/](http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/)

#### **34. Критерии присуждения контракта**

До истечения срока действия Тендерного предложения ПРООН должна присудить контракт компетентному и отвечающему установленным требованиям Претенденту, который отвечает требованиям Перечня требований и Технической спецификации и предложил самые низкие расценки (см. пункт № 32 Таблицы данных).

#### **35. Право изменять требования в момент присуждения контракта**

ПРООН оставляет за собой право изменить количество товаров и/или сопутствующих услуг в момент присуждения контракта максимум на 25% (двадцать пять процентов) от стоимости всего Предложения без изменения цены единицы продукции или других положений и условий.

#### **36. Подписание контракта**

Победивший Претендент обязан подписать, проставить дату и вернуть контракт ПРООН в течение 15 (пятнадцати) дней с даты получения контракта.

Неспособность победившего Претендента выполнить требования Раздела F.3 Приглашения к участию в тендерных торгах и данного положения будет являться достаточным основанием для аннулирования присуждения контракта и конфискации Залога на участие в тендере, если таковой был внесен; в таком случае ПРООН может присудить контракт Претенденту, занявшему второе после победителя место в конкурсных торгах, или объявить новый тендер.

#### **37. Гарантия исполнения контракта**

Гарантия исполнения контракта, если таковая требуется, должна быть предоставлена в размере и по форме, указанным в Разделе 9, и до истечения крайнего срока, указанного в **Таблице данных** (пункт № 14), в зависимости от обстоятельств. Если будет требоваться Гарантия исполнения контракта, то ее предоставление и подтверждение ее принятия Программой развития ООН будут являться условием действительности контракта, который будет подписан победителем и ПРООН.

### **38. Банковская гарантия авансового платежа**

За исключением случаев, когда того требуют интересы ПРООН, ПРООН предпочитает избегать авансовых платежей по контрактам (т. е. оплаты еще не полученной продукции, услуг, работ). В случае, если Претендент требует авансового платежа после подписания контракта, и если такое требование должным образом принимается ПРООН, а вышеупомянутый авансовый платеж превышает 20% от общей цены Предложения или превышает 30000 долларов США, ПРООН потребует от Претендента предоставить Банковскую гарантию на сумму, эквивалентную сумме авансового платежа. Банковская гарантия авансового платежа должна быть представлена по форме, указанной в Разделе 10.

### **39. Обжалование со стороны поставщика**

Процедура обжалования со стороны поставщика дает возможность для апелляции лицам и фирмам, которым не был присужден заказ на поставку или контракт в результате проведения тендера. В случае, если Претендент уверен, что его Предложение было несправедливо оценено, он может ознакомиться с подробной информацией о процедуре обжалования для поставщиков, которая доступна по следующей ссылке: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>

## Instructions to Bidders

### DATA SHEET

The following data for the supply of goods and related services shall complement / supplement the provisions in the Instruction to Bidders. In the case of a conflict between the Instruction to Bidders and the Data Sheet, the provisions in the Data Sheet shall prevail.

DS No.	Cross Ref. to Instructions	Data	Specific Instructions / Requirements
1		Project Title:	UNDP National Programme Management Unit in the frame of UNDP Programme "Environment Protection for Sustainable Development Programme"
2		Title of Services Required:	Procurement of services for construction works of realignment of the residential building with extension for children preschool facility in Jelaryk v., Zapadaya street, 7/2 , Kyzyl-Oktyyabr aiyl aimak, Kemin raion, Chui oblast, Kyrgyz Republic.
3		Country:	Kyrgyzstan
4	C.13	Language of the Bid:	<input checked="" type="checkbox"/> Russian
5	C.20	Conditions for Submitting Bid for Parts or sub-parts of the Total Requirements	Not allowed.
6	C.20	Conditions for Submitting Alternative Bid	<input checked="" type="checkbox"/> Shall not be considered
7	C.22	A pre-Bid conference will be held on:	Time: 15.00 (Bishkek time, GMT+6) Date: 4/27/2017 Venue: UNDP National Programme Management Unit, 5th floor, 109/2, Turusbekov str., Bishkek, Kyrgyz Republic. Attendance of authorized prospective Bidders' representatives is encouraged. The prospective Bidders' representatives may submit notification of their intention to the UNDP focal point for the arrangement:

			<p>Ms. Cholpon Tentieva</p> <p>Address: UNDP National Programme Management Unit, 5th floor, bldg.# 109/2, Turusbekov str., Bishkek, Kyrgyzstan</p> <p>Telephone: + 996 (312) 39 41 40 (ext. 139)</p> <p>E-mail: <a href="mailto:procurement@pmu.undp.kg">procurement@pmu.undp.kg</a></p>
8	C.21.1	Period of Bid Validity commencing on the submission date	<input checked="" type="checkbox"/> 120 days
9	B.9.5 C.15.4 b)	Bid Security	<input checked="" type="checkbox"/> Not Required
10	B.9.5	Acceptable forms of Bid Security	n/a
11	B.9.5 C.15.4 a)	Validity of Bid Security	n/a
12		Advanced Payment upon signing of contract	<input checked="" type="checkbox"/> Not allowed
13		Liquidated Damages	<input checked="" type="checkbox"/> Will be imposed under the following conditions: Percentage of contract price per day of delay:0.5 Max. no. of days of delay :30 Next course of action: Contract cancellation
14	F.37	Performance Security	<input checked="" type="checkbox"/> n/a
15	C.17 C.17.2	Preferred Currency of Bid and Method for Currency conversion	<input checked="" type="checkbox"/> United States Dollars (US\$)  Note: For local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment.  The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: <a href="http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/">http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/</a>
16	B.10.1	Deadline for submitting requests for clarifications/ questions	6 May, 2017
17	B.10.1	Contact Details for submitting	Focal Person in UNDP: Ms. Cholpon Tentieva Address: UNDP National Programme Management Unit, 5th

		clarifications/questions <sup>2</sup>	floor, bldg.# 109/2, Turusbekov str., Bishkek, Kyrgyzstan Fax No. : + 996 (312) 39 41 40 (ext. 139) E-mail address dedicated for this purpose: <b>procurement@pmu.undp.kg</b>
18	B.11.1	Manner of Disseminating Supplemental Information to the ITB and responses/clarifications to queries	<input checked="" type="checkbox"/> Direct communication to prospective Bidders by e-mail or fax, and Posting on the websites <sup>3</sup> <a href="http://www.kg.undp.org">www.kg.undp.org</a> ; <a href="http://www.ungm.org">www.ungm.org</a> ; <a href="http://www.undp.org">www.undp.org</a> .
19	D.23.3	No. of copies of Bid that must be submitted	Original : one (1)
20	D.23.1 b) D.23.2 D.24	Bid submission address	United Nations Development Programme 160, Chuy Avenue, Bishkek, 720040, Kyrgyz Republic Receipt of bids will be made only during working hours from 09.00 – 17.00PM /  <i>FROM: Bidder's name and address</i> <i>ATTENTION: Procurement team, UNDP</i> <i>ITB PMU 17/029_Construction works_Children preschool</i>
21	C.21.1 D.24	Deadline of Bid Submission	Date and Time : <b>May 12, 2017 at 15:00 (Bishkek time, GMT+6)</b>
22	D.23.2	Manner of Submitting Bid	<input checked="" type="checkbox"/> Courier/Hand Delivery
23	D.23.2 D.26	Conditions and Procedures for electronic submission and opening, if allowed	<input checked="" type="checkbox"/> Not allowed
24	D.23.1 c)	Date, time and venue for opening of Bid	Date and Time: <b>15:30 (Bishkek time, GMT+6) on May 12, 2017</b>  Venue : United Nations Development Programme, 160, Chuy Avenue, Bishkek, 720040, Kyrgyz Republic /

<sup>2</sup>This contact person and address is officially designated by UNDP. If inquiries are sent to other person/s or address/es, even if they are UNDP staff, UNDP shall have no obligation to respond nor can UNDP confirm that the query was officially received.

<sup>3</sup> Posting on the website shall be supplemented by directly transmitting the communication to the prospective offerors.



			Authorized representatives of the companies who submitted their bids are encouraged to participate in bid opening
25		Evaluation method to be used in selecting the most responsive Bid	<input checked="" type="checkbox"/> Non-Discretionary “Pass/Fail” Criteria on the Technical Requirements; and <input checked="" type="checkbox"/> Lowest price offer of technically qualified/responsive Bid
26	C.15.1	Required Documents that must be Submitted to Establish Qualification of Bidders (In “Certified True Copy” form only)	<input checked="" type="checkbox"/> Duly Accomplished Form as provided in Section 4; <input checked="" type="checkbox"/> Duly Accomplished Form as provided in Section 5; <input checked="" type="checkbox"/> Duly Accomplished Form as provided in Section 6; <input checked="" type="checkbox"/> Duly Accomplished Form as provided in Section 7; <input checked="" type="checkbox"/> Company Profile, which should <u>not</u> exceed fifteen (15) pages, including printed brochures and product catalogues relevant to the goods/services being procur <input checked="" type="checkbox"/> The Bidder should have at least 3 successfully executed objects/contracts to implement construction and installation works and engineering services with national and international organizations / projects from the date of obtaining license 3 <sup>rd</sup> level of responsibility for performing of construction and installation works at the facilities (pls attach a note in the free form with detailed information: the name and description of the objects of completion) <input checked="" type="checkbox"/> Latest Business Registration Certificate from the relevant authority, including Articles of Incorporation, or equivalent document if Bidder is not a corporation (attach a copy); <input checked="" type="checkbox"/> Copies of a positive and certified by tax authorities financial reports (Annual Balance Sheet and Profit and Loss Report for 2016). <input checked="" type="checkbox"/> Confirmation of requirements listed in Section 3b “Related Services”. <input checked="" type="checkbox"/> Information on Bid’s specialists’ qualification to be submitted in line with Sub-section 3 “Personel” of Section 6 “Technial Form”. Copies of valid qualification certificates for the following staff should be provided: a) Specialist in construction and installation works; b) Specialist in construction of engineering networks and systems (power supply up to 10kW); c) specialist in the construction of engineering networks and systems (sanitation); d) Specialist in heat supply and ventilation.  <input checked="" type="checkbox"/> A valid license of the bidder of at least 3 <sup>rd</sup> level of responsibility for performing of construction and installation works at the facilities (attach a copy):

			<p>1. Excavation II or III level of responsibility;  2. Erection of load-bearing and supporting structures of buildings and structures, construction of a roof;  01. Installation of metal structures of the III level of responsibility;  02. Construction of monolithic concrete and reinforced concrete constructions of III level of responsibility;  04. Masonry from stone, brick and blocks of II or III level of responsibility;  05. Installation of wooden bearing structures and products of II or III level of responsibility.</p> <p>3. Work on the installation of internal and external engineering systems, networks and structures;  01. Internal power supply networks for voltage (0,4 kW);  02. Internal networks of water supply and sewerage of technically not complex objects;  03. External water supply networks.</p> <p>4. Functions of the general contractor.  <input checked="" type="checkbox"/> Duly Accomplished Form as provided in Annex A (Bill of Quantities), where all related costs shall be included (transport costs, loading costs, contingency etc.). Please note that no changes in any parts (Description of works, Unit of measure, Quantity) of Bill of Quantities are authorized. Quotations with changes in any of the above terms in Bills of Quantity will be rejected;  <input checked="" type="checkbox"/> Duly Confirmed/Signed Form as provided in Annex B (Materials specification);  (Please enclose a hard copy of letter of guarantee that certificates of quality for construction materials will be provided after the signature of the contract)  <input checked="" type="checkbox"/> All information regarding any past and current litigation during the last three (3) years, in which the bidder is involved, indicating the parties concerned, the subject of the litigation, the amounts involved, and the final resolution if already concluded;</p>
27		Other documents that may be Submitted to Establish Eligibility	See item 26
28	C.15	Structure of the Technical Bid and List of	Technical bid should be prepared and documents submitted as per Section 2, clause 15 (Instruction to Bidders) and as per Section 3a and 3b requirements. In addition please provide

		Documents to be Submitted	documents and data listed under Section 6 Technical Bid Form.
29	C.15.2	Latest Expected date for commencement of Contract	July 1, 2017
30	C.15.2	Maximum Expected duration of contract	6 months
31		UNDP will award the contract to:	<input checked="" type="checkbox"/> One Bidder only
32	F.34	Criteria for the Award and Evaluation of Bid	<p><b><u>Award Criteria</u></b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Non-discretionary “Pass” or “Fail” rating on the detailed contents of the Schedule of Requirements and Technical Specifications</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Compliance on the following qualification requirements :</p> <p><b><u>Bid Evaluation Criteria</u></b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Compliance to the requirement set in Clause 26;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Full compliance of Bid to the Technical Requirements (Sections 3b and Annexes A, B);</p>
33	E.29	Post qualification Actions	<p><input checked="" type="checkbox"/> Verification of accuracy, correctness and authenticity of the information provided by the bidder on the legal, technical and financial documents submitted;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Inquiry and reference checking with other previous clients on the quality of performance on ongoing or previous contracts completed.</p>
34		Conditions for Determining Contract Effectivity	<input checked="" type="checkbox"/> Agreement/Contract signed by both Parties
35		Other Information Related to the ITB	Further information, instructions and/or amendments to the solicitation documents shall be published at the following websites: <a href="http://www.kg.undp.org">www.kg.undp.org</a> ; <a href="http://www.ungm.org">www.ungm.org</a> ; <a href="http://www.undp.org">www.undp.org</a> .
36		Defect liability warranty	<input checked="" type="checkbox"/> A Contractor should provide UNDP with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission, if necessary.

			<input checked="" type="checkbox"/> If, within 12 months after the premises have been put into service, any defects are discovered or arise in the normal course of usage, the Contractor shall remedy the defects on-site by new repair with materials replacement within 2 weeks.
--	--	--	---

## Инструкции для претендентов

### ТАБЛИЦА ДАННЫХ

Следующие данные о заказываемых товарах и сопутствующих услугах должны дополнять/уточнять положения Инструкции для претендентов. В случае, если Инструкция для претендентов и Таблица данных противоречат друг другу, положения Таблицы данных будут носить главенствующий характер.

№ пун кта	Перекрест ная ссылка с Инструкци ями для претенден тов	Данные	Конкретные инструкции / требования
1		Название проекта:	Отдел реализации проектов ПРООН в рамках программы ПРООН «Охраны окружающей среды для устойчивого развития »
2		Наименование запрашиваемых товаров/услуг/работ:	<i>Закупка услуг на проведение строительных работ по перепрофилированию жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык, ул. Западная 7/2, Кызыл-Октябрьский аильный аймак, Кеминский район, Чуйская область, Кыргызская Республика</i>
3		Страна:	Кыргызская Республика
4	C.13	Язык Тендерного предложения:	<input checked="" type="checkbox"/> Русский
5	C.20	Условия подачи Тендерных предложений по отдельным частям Общих требований	<input checked="" type="checkbox"/> не допустимо
6	C.20	Условия подачи альтернативного	<input checked="" type="checkbox"/> Не будут рассматриваться

		Тендерного предложения	
7	C.22	Предтендерная конференция для Претендентов перед подачей Тендерных предложений будет проведена:	<p>Время: 15:00 (местное время)  Дата: 27 апреля 2017 года  Место: Национальный Отдел Реализации проектов ПРООН, Кыргызская Республика, Бишкек, улица Турусбекова, 109/2, 5 этаж</p> <p>Контактное лицо ПРООН, отвечающее за организацию: Чолпон Тентиева  Адрес: Национальный Отдел Реализации проектов ПРООН, Кыргызская Республика, Бишкек, улица Турусбекова, 109/2, 5 этаж  Телефон: + 996 (312) 39 41 40 (доб. 139)  E-mail: procurement@pmu.undp.kg</p>
8	C.21.1	Срок действия Тендерного предложения, начинающийся с даты подачи	<input checked="" type="checkbox"/> 120 дней
9	B.9.5 C.15.4 б)	Залог на участие в тендере	<input checked="" type="checkbox"/> Не требуется
10	B.9.5	Приемлемые формы залога участия в тендере <sup>4</sup>	Не применимо
11	B.9.5 C.15.4 а)	Срок действия залога на участие в тендере	Не применимо
12		Авансовый платеж после подписания контракта	<input checked="" type="checkbox"/> Не разрешен
13		Возмещение убытков	<input checked="" type="checkbox"/> Будет применяться на следующих условиях: Процент от стоимости контракта за каждый день задержки: 0,5% Максимальное количество дней задержки: 30 Последующие действия: действие контракта может быть прекращено
14	F.37	Гарантия исполнения контракта	<input checked="" type="checkbox"/> Не требуется
15	C.17 C.17.2	Предпочтительная валюта Тендерного предложения и метод конверсии валюты	<input checked="" type="checkbox"/> Доллары США (US\$)  Примечание: Для участников торгов, зарегистрированных в Кыргызской Республике, оплата по контракту будет

<sup>4</sup> Поручительские бонды или другие инструменты, выпущенные небанковскими финансовыми институтами, наименее предпочтительны для ПРООН. Если не указано иное, ПРООН их не принимает.

			<p>производиться в кыргызских сомах по официальному курсу ООН на месяц производимой выплаты</p> <p>Официальный обменный курс ООН находится в свободном доступе и с которым можно ознакомиться по следующей ссылке::  <a href="http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx">http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx</a></p>
16	B.10.1	Крайний срок подачи запроса о предоставлении пояснений /вопросов	6 мая, 2017
17	B.10.1	Контактная информация для подачи запросов о предоставлении пояснений/вопросов <sup>5</sup>	<p>Контактное лицо ПРООН: Чолпон Тентиева</p> <p>Адрес: Национальный Отдел Реализации Проектов ПРООН, улица Турусбекова 109/2, 5 этаж, Бишкек, Кыргызстан</p> <p>Телефон: + 996 (312) 39 41 40 (доб. 139)</p> <p>Адрес электронной почты для этих целей:  <a href="mailto:procurement@pmu.undp.kg">procurement@pmu.undp.kg</a></p>
18	B.11.1	Способ передачи/пересылки Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах и ответов/пояснений на запросы	<p><input checked="" type="checkbox"/> Информирование потенциальных Претендентов напрямую по электронной почте или по факсу и размещение информации на вебсайтах<sup>6</sup> : <a href="http://www.kg.undp.org">www.kg.undp.org</a>, <a href="http://www.ungm.org">www.ungm.org</a>, <a href="http://www.undp.org">www.undp.org</a></p>
19	D.23.3	Количество копий Тендерного предложения, подлежащих подаче	Оригинал: 1
20	D.23.1 б) D.23.2 D.24	Адрес для подачи Тендерного предложения	<p>Программа Развития ООН, г. Бишкек, пр. Чуй 160 720040, Кыргызская Республика</p> <p>прием документов – только в течении рабочих часов с 9.00 – 17.00</p> <p><i>От: Наименование и адрес Претендента</i></p> <p><i>Для: Отдел закупок, ПРООН</i></p> <p><i>ITB PMU 17/029_строительные работы_дошкольное учреждение</i></p>
21	C.21.1 D.24	Крайний срок подачи Тендерного предложения	Дата и время: 15:00 (местное время), 12 мая 2017 года

<sup>5</sup> Данное контактное лицо и его адрес официально утверждены ПРООН для данных целей. Если запросы будут направлены иному лицу (лицам) по иному адресу (адресам), даже если такие лица являются сотрудниками ПРООН, ПРООН не обязана ни отвечать на такие запросы, ни подтверждать, что запрос был официально получен.

<sup>6</sup> Размещение на вебсайте должно дополняться отправкой информации напрямую потенциальным Претендентам.

22	D.23.2	Способ подачи Тендерного предложения	<input checked="" type="checkbox"/> Курьером
23	D.23.2 D.26	Условия и процедура подачи Тендерного предложения в электронном виде и его открытия, если такой способ будет разрешен.	Не применимо
24	D.23.1 в)	Дата, время и место вскрытия конвертов с Тендерным предложением	Дата и время: 12 мая 2017 г., 15.30 часов по местному времени (GMT+6) Место: Программа Развития ООН, г. Бишкек, пр. Чуй 160, 720040, Кыргызская Республика  Официальные представители компаний, которые подали свои заявки, приглашаются на вскрытие
25		Метод оценки, который будет использован при отборе Тендерных предложений, в наибольшей степени отвечающих предъявляемым требованиям	<input checked="" type="checkbox"/> Недискреционные критерии «соответствует/не соответствует» в отношении технических требований; и <input checked="" type="checkbox"/> Наименьшее ценовое предложение Претендента, удовлетворяющего техническим требованиям
26	C.15.1	Документы, которые должны быть поданы для подтверждения квалификации Претендентов (только в виде заверенной копии)	<input checked="" type="checkbox"/> Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 4; <input checked="" type="checkbox"/> Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 5; <input checked="" type="checkbox"/> Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 6; <input checked="" type="checkbox"/> Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 7; <input checked="" type="checkbox"/> Профиль компании не превышающий 15 (пятнадцати) страниц, включая печатные брошюры и каталоги продукции, имеющих отношение к закупаемым товарам/услугам; <input checked="" type="checkbox"/> Участник торгов должен иметь как минимум 3 успешно выполненных объекта/контракта по осуществлению строительно-монтажных работ и инженерных коммуникаций национальным и международным организациям/проектам со дня получения лицензии 3-го уровня ответственности на осуществление строительно-монтажных работ на объектах (приложить справку об организации в свободной форме с подробной информацией: наименование объектов и описание выполненных работ)

			<p> <input checked="" type="checkbox"/> Действующее свидетельство о регистрации предприятия от соответствующей организации, включая Устав или эквивалентный документ, если Претендент не является корпорацией. (приложить копию);         </p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> Копии положительных и утвержденных налоговыми органами отчетов (Годовой баланс и Отчет о прибылях и убытках за 2016;         </p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> Подтверждение условий и обязательств перечисленных в Раздел 3b «Сопутствующие услуги»)         </p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> Информация о квалификации персонала участника торгов должна быть предоставлена в соответствии с Подразделом 3 «Персонал» Раздела 6 «Форма технического предложения». Необходимо предоставить копии действующих квалификационных сертификатов на следующих специалистов:         </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) специалист по строительно-монтажным работам;</li> <li>b) специалист по строительству инженерных сетей и систем (электроснабжение до 10кВ);</li> <li>c) специалист по строительству инженерных сетей и систем (санитарно-техническим работам);</li> <li>d) специалист по теплоснабжению и вентиляции.</li> </ul> <p> <input checked="" type="checkbox"/> Действующая лицензия участника торгов не менее 3-го уровня ответственности на осуществление строительно-монтажных работ на объектах (приложить копию):         </p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. земляные работы II или III уровня ответственности;</li> <li>2. возведение несущих и ограждающих конструкций зданий и сооружений, устройство кровли;             <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Монтаж металлических конструкций III уровня ответственности;</li> <li>02. Устройство монолитных бетонных и железобетонных конструкций III уровня ответственности;</li> <li>04. Кладка из камня, кирпича и блоков II или III уровня ответственности;</li> <li>05. Установка деревянных несущих конструкций и изделий II или III уровня ответственности;</li> </ol> </li> <li>3. Работа по устройству внутренних и наружных инженерных систем, сетей и сооружений;             <ol style="list-style-type: none"> <li>01. Внутренние сети электроснабжения на напряжение (0,4кВ);</li> <li>02. Внутренние сети водоснабжения и канализации технически не сложных объектов;</li> <li>03. Наружные сети водоснабжения</li> </ol> </li> </ol>
--	--	--	---



			<p>4. осуществление функций генерального подрядчика</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Должным образом заполненное Приложение А (Ведомость объемов работ), где необходимо включить все сопутствующие расходы (транспортные, разгрузо-погрузочные, непредвиденные расходы и т.д.). Примите во внимание, что не допускаются какие-либо изменения в любом из пунктов (Описание работ, Единица измерения, количество) в Ведомостях объемов работ. Тендерные предложения с изменениями в любом из вышеуказанных пунктов будут отклонены;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Должным образом заверенное подписью и печатью Приложение В Спецификация материалов) (приложить оригинал гарантийного письма, что сертификаты качества на строительные материалы будут предоставлены после заключения контракта);</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Вся информация о любых прошлых и текущих судебных разбирательствах с участием Претендента за последние три (3) года, с указанием участвующих сторон, предмета судебного разбирательства, фигурирующих денежных сумм и окончательное решение, если судебное разбирательство уже завершено;</p>
27		Другие документы, которые могут быть представлены для подтверждения соответствия требованиям	См. пункт №26
28	C.15	Структура Технического предложения и список документов, которые необходимо предоставить	Техническое предложение должно быть представлено в соответствии с Разделом 2, пункт 15 (Инструкция для претендентов), а также в соответствии с Разделом 3а и 3б. Использовать форму в Разделе 6
29	C.15.2	Крайняя ожидаемая дата вступления контракта в силу	1 июля 2017 года
30	C.15.2	Максимальный ожидаемый срок действия контракта	6 месяцев
31		ПРООН присудит контракт:	<input checked="" type="checkbox"/> Одному Претенденту
32	F.34	Критерии выбора победителя и оценки Тендерного предложения	<p><b><u>Критерии выбора победителя</u></b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Недискреционная оценка «соответствует» /«не соответствует» на основании подробной информации,</p>

			<p>указанной в Перечне требований и Технической спецификации</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Соответствие следующим квалификационным требованиям:</p> <p><b><u>Критерии оценки Тендерного предложения</u></b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Согласно пункта 26;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Полное соответствие Тендерного предложения Техническим требованиям (3b и Приложения А, В);</p>
33	E.29	Постквалификационные мероприятия	<p><input checked="" type="checkbox"/> Проверка точности, правильности и достоверности информации, предоставляемой Претендентом в подаваемых им юридических, технических и финансовых документах;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Наведение справок у предыдущих клиентов или проверка рекомендаций предыдущих клиентов касательно качества исполнения текущих или ранее исполненных контрактов</p>
34		Условия, необходимые для вступления контракта в силу	<input checked="" type="checkbox"/> Соглашение/Контракт подписанный двумя Сторонами
35		Иная информация, относящаяся к Приглашению к участию в тендерных торгах	Дополнительная информация, инструкции и/или поправки к тендерной документации будут опубликованы на сайтах: <a href="http://www.kg.undp.org">www.kg.undp.org</a> ; <a href="http://www.ungm.org">www.ungm.org</a> ; <a href="http://www.undp.org">www.undp.org</a>
36		Гарантия на возможные дефекты	<p><input checked="" type="checkbox"/> По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить ПРООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев, при необходимости.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> В случае возникновения дефектов, в течении 12 месяцев гарантийного срока, после сдачи объекта в эксплуатацию, Контрактор должен устранить дефекты посредством нового ремонта с заменой материалов в течение 2 недель.</p>

## **Section 3a: Schedule of Requirements and Technical Specifications**

### **Раздел 3а: Перечень требований и Технические спецификации**

#### **Explanatory note:**

**For the object: “Realignment of the blocked residential building with extension area into a pre-school childcare facility in v. Jelaryk, Zapadnaya str. 7/2”**

For improvement of the infrastructure of the village and provision of the population of v. Jelaryk with a pre-school childcare facility, a project on the construction works for a pre-school childcare facility will be implemented in Jelaryk village, Kemin district, Chui region. The project is based on the existing design and estimate documentation and will be implemented on the basis of the Agreement between UNDP and the Government of the Kyrgyz Republic on participation in the costs signed on 01/07/2015.

Project documentation for the construction of pre-school childcare facility in Jelaryk village, Kemin district prepared based on architectural and planning specifications issued by Kemin district department on urban planning.

Technical report on the results of a survey of existing buildings issued by the Kemin district department of architecture and urban planning in April 2015 (Certificate PR-9.2 №019161) and a topographic survey with a scale of 1:500, conducted by experts of the the Kemin District department of architecture and urban planning in October 2015, were used during the development stage.

The general plan of realignment of the blocked residential building with extension area into a pre-school childcare facility in v. Jelaryk was developed in accordance with the standards and rules functioning on the territory of the Kyrgyz Republic and stipulates measures that ensure fire safety and fulfill environmental and sanitary-hygienic requirements during operation.

The client – Kyzyl Oktyabr aiyl okmotu – will provide a permit for construction and transfer the land designated for construction works to the contractor before the commencement of construction and installation works according to the act.

System of elevations – Baltic. System of coordinates – structural.

Indicators for the general layout:

Total area of the territory, allocated for realignment of the blocked residential building with extension area into a pre-school childcare facility in v. Jelaryk – 750 sq. meters, area for building the pre-school childcare facility – 262.4 sq. meters.

The general layout section is included in the documentation of the project on “Realignment of the blocked residential building with extension area into a pre-school childcare facility in v. Jelaryk, Zapadnaya str., 7/2” Album – ГП, АР.

1. ГП, АР type blueprints for the project on realignment of the blocked residential building with extension area into a pre-school childcare facility in v. Jelaryk were developed on the basis of the following data:
  - Architectural and planning specifications №«ЕО»146-11-15 from 17.12.15 issued by Kemin district department on architecture and urban planning;
  - Technical report on the results of a survey of existing buildings "Construction in progress of 2 flat residential building" at the address: Zapadnaya str., 7/2, v. Jelaryk, Kemin district of Chui oblast issued

by the Kemin District Department for Architecture and Urban Planning on 24 April 2015 (Certificate ПП-9.2 №019161);

- Technical report on the results of a preliminary survey of the unfinished two flat apartment building at Zapadnaya str., 7/2, v. Jelaryk, Kemin district of Chui oblast issued by the State Institute of Earthquake Construction and Engineering Design on November 10, 2015
2. The present project includes: realignment of the blocked residential building with extension area into a pre-school childcare facility, landscaping of the territory, construction of two pavilions, greening and fencing of the territory.
3. Climatic conditions of the area for designing structures:
- Humidity zone – dry;
  - Climatic region– 2, climatic sub-region– IV G (Г);
  - Standard wind load – 38 kg/sq.m;
  - Standard snow load – 70 kg/sq.m.;
  - Seismicity of the construction zone – 9 points;
  - Estimated seismic hazard – 9 points;
4. Standard seasonal freeze depth of soil – 0,75 m. Clay loam soil – II type of subsidence. Occurrence of ground waters from the surface – more than 15 meters.
5. If soils with physical characteristics differing from those accepted in the project will be discovered at the sand bed level, works shall be stopped and the project organization informed for making appropriate decisions.
6. The level of the floor mark of the first floor is accepted as a 0.000 mark, which corresponds to the level of 950.00 tachometry M1:500 (see. ГП sheet 5 vertical layout M. 1-500).
7. Before the commencement of work on the construction area, the subcontracting organization should develop a work execution plan.
8. Work shall be conducted in accordance with the requirements of SNiP (construction rules and regulations) sections:
- KR 12-01-99 “Construction safety techniques”;
  - 3.02.01-87 “Sports facilities ”;
  - 3.03.01-87 “Bearing and enclosing structures”;
9. During the execution of works, the following should be made:  
Concealed works inspection act in accordance with SNiP 3.01.01-85\*.
- List of concealed works inspection acts:
- Act for geodesic survey of structures’ axes;
  - Act of placing monolithic steel and concrete foundations, correspondence of embedded parts to blueprints;
  - Act for the selection of control samples of concrete;
  - Act of placing protective coatings for steel constructions.

Protection of structures from corrosion.

Protection of steel constructions from corrosion shall be done in accordance with the requirements of SNiP 2.03.11-85 “Protection of building structures from corrosion” and GOST 9.602-2005.

Level of treatment (cleansing) of the surface of structures – third by GOST 9.402-80; the quality of cleaning surfaces from grease should correspond to the first degree of degreasing according to GOST 9.025-84.

10. Blueprints were developed in accordance with the existing standards, rules and norms operating on the territory of the Kyrgyz Republic.

11. The basis for foundations of fence posts is loess-like clay loam with up to 15% of pebble and gravel, with design resistance of  $R_0=2.0 \text{ kgs/cm}^2$ .

12. For the metallic elements of fences and gates – all places, where anti-corrosion coating was damaged by welding works, should be restored.

13. Welding will be conducted by E42 (Э42) electrodes in accordance with GOST 9467-75\*.

14. Environmental protection and assessment of environmental impact.

Land use for construction as one of the types of human activities has technical means able to abruptly change the environment, but the task of the ecology is to make sure that these changes are made within the acceptable range and do not cause ecological balance losses in the natural environment.

Land, water, air and the animal world are subject to protection. The territory under consideration is located in Jelaryk village, Kemin district. At the present time, condition of land in the area allocated for construction is evaluated as satisfactory.

The processes that destroy the balance of the ecology will be brought to a minimum by re-cultivating land after the construction.

The following table gives an assessment and predictions of a possible impact of planned activities on the main constituents of the environment.

Item №	Impact factors	Impact assessment
	<b>1. Soils</b>	
1	Soil erosion	In the process of elimination in the construction zone
2	Mechanical deformation	Only during construction
3	Changes in physical qualities	Not anticipated
4	Salinization, alkalization	Eliminated
5	Under-flooding	Eliminated
	<b>2. Surface waters</b>	
1	Changes in the hydrological regime	Not anticipated
2	Contamination	Eliminated, if environmental protection measures are implemented
3	Changes in chemical composition	Not anticipated
	<b>3. Plant, animal world and other constituents</b>	
1	Changes in species composition, ecosystem alteration	Eliminated
2	Natural migration paths of animals	No impact
3	Fishery	No impact
4	Historical, architectural and cultural monuments	None

Thus, by analyzing the newly formed landscape, one can conclude that the planned construction of the object is ecologically permissible, if all operational and environmental protection requirements will be fulfilled. Accepted technical solutions correspond to modern engineering requirements and are in line with improving the state of main natural constituents.

Monitoring over the implementation of environmental protection activities and the condition of the environment:

The entire set of construction works should be implemented in strict compliance with the project documentation, construction rules and regulations, as well as other regulatory and environmental protection documents in force on the territory of the Kyrgyz Republic. Supervision over the construction process is implemented by the Client (technical supervision) and the Department of Architectural and Construction Control (state control).

**Monitoring of the condition of the environment is carried out by the sanitary-epidemiological stations, supervisory structures on environmental protection, environmental organizations and local government bodies.**

#### **Conclusions:**

- a) No irreversible or long-term contamination will take place during the construction of “realignment of the blocked residential building with extension area into a pre-school childcare facility in v. Jelaryk”;
- b) Ground works will be implemented only along the perimeter of the sports field. Welding works are kept to a minimum;
- c) Extraction of a fertile layer is done by taking the subsequent re-cultivation into consideration;
- d) All works connected to the construction and renovation of “realignment of the blocked residential building with extension area into a pre-school childcare facility in v. Jelaryk” are being implemented in accordance with the normative standards of the “Law on Environmental Protection” of the Kyrgyz Republic;

#### **Пояснительная записка:**

**По объекту: «Перепрофилирование блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык, ул.Западная 7/2»**

Для улучшения инфраструктуры села и обеспечения населения с.Желарык детским дошкольным учреждением, будет реализован проект по проведению строительных работ в детском дошкольном учреждении в с. Желарык, Кеминский район, Чуйская область. Проект основан на имеющейся в наличии проектно-сметной документации и будет реализовываться на основе Соглашения об участии в расходах между ПРООН и Правительством КР от 01.07.2015.

Проектная документация на строительство детского дошкольного учреждения в с. Желарык Кеминского района выполнена на основании АПУ выданных Кеминским управлением градостроительства.

При разработке использованы техническое заключение по результатам обследования существующей

застройки, выданное Кеминским районным управлением по архитектуре и градостроительству в апрель 2015 года (Сертификат ПР-9.2 №019161), и топографическая съемка в масштабе 1:500, выполненная специалистами Кеминского районного управления архитектуры и градостроительства в октябре 2015 года.

Генеральный план перепрофилирования блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык разработан в соответствии с действующими нормами и правилами на территории Кыргызской Республики и предусматривает мероприятия, обеспечивающие пожаробезопасность, экологические и санитарно-гигиенические требования при эксплуатации.

Перед началом строительно-монтажных работ, заказчик Кызыл-Октябрьский айыл окмоту Кеминского района предоставит разрешение на строительство и передаст отводимую под строительство землю подрядчику по акту.

Система высот Балтийская. Система координат - строительная.

Показатели по генплану:

Общая площадь территории, выделяемая под перепрофилирование блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык - 750м<sup>2</sup>, площадь застройки детского дошкольного учреждения – 262.4 м<sup>2</sup>.

Раздел Генплан входит в общий состав проекта «Перепрофилирование блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык, ул. Западная 7/2» Альбом – ГП, АР.

1.Рабочие чертежи марки ГП, АР проекта «Перепрофилирование блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык, ул. Западная 7/2» разработаны на основании следующих данных:

- Архитектурно-планировочное условие № «ЕО»146-11-15 от 17.12.15г. выданного Кеминским управлением архитектуры и градостроительства;
- Техническое заключение по результатам обследования существующей застройки «Незавершенное строительство 2х кв. жилого дома» по адресу: ул. Западная 7/2, с. Желарык Кеминского района Чуйской области, выданного Кеминским районным управлением по архитектуре и градостроительству 24 апреля 2015 г. (Сертификат ПР-9.2 №019161);
- Техническое заключение по результатам предварительного обследования незавершенного двух подъездного жилого дома по адресу: ул. Западная 7/2, с. Желарык Кеминского района Чуйской области, выданного Государственным институтом сейсмостойкого строительства и инженерного проектирования 10 ноября 2015 г.

2.Настоящим проектом предусматривается перепрофилирование блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение, благоустройство прилегающей территории, постройка двух беседок, озеленение и ограждение территории;

3.Климатические условия площадки для проектирования конструкций:

- зона влажности – сухая;
- климатический район – 2, климатический подрайон – 2В;
- нормативный ветровой напор – 38кг/м<sup>2</sup>;

- нормативная снеговая нагрузка – 70кг/м<sup>2</sup>
  - сейсмичность площадки строительства – 9 баллов;
  - расчетная сейсмичность сооружения – 9 баллов;
4. Нормативная глубина сезонного промерзания грунта 0,75 м. Грунты суглинки II тип просадочности. Уровень залегания грунтовых вод - от поверхности земли более 15.0 м.
5. В случае обнаружения на уровне основания песчаной подушки грунтов, с физическими характеристиками отличными от принятых в проекте, работы приостановить и поставить в известность проектную организацию для принятия соответствующих решений.
6. За отметку 0.000 принята отметка уровня пола первого этажа, что соответствует уровню 950.00 тахеометрической съемки М1:500 (см. ГП лист 5 вертикальная планировка М. 1-500).
7. До начала работ на строительной площадке, подрядной организации необходимо разработать проект производства работ.
8. Производство работ вести в соответствии с требованиями глав СНиП:
- КР 12-01-99 «Техника безопасности в строительстве»;
  - 3.02.01-87 «Спортивные сооружения»;
  - 3.03.01-87 «Несущие и ограждающие конструкции»;
9. При производстве работ должны составляться акты освидетельствования скрытых работ согласно СНиП 3.01.01-85\*.
- Перечень актов освидетельствования скрытых работ:
- акт на геодезическую разбивку осей сооружений;
  - акт устройства монолитных ж.б. фундаментов, соответствие закладных деталей рабочим чертежам;
  - акт отбора контрольных образцов бетона;
  - акт устройства защитных покрытий стальных конструкций.

#### Защита конструкций от коррозии

Защиту металлоконструкций от коррозии производить в соответствии с требованиями СНиП 2.03.11-85 «Защита строительных конструкций от коррозии» и ГОСТ 9.602-2005.

Степень очистки поверхности конструкций – третья по ГОСТ 9.402-80, качество очистки поверхности от жировых загрязнений должно соответствовать первой степени обезжиривания по ГОСТ 9.025-84.

10. Рабочие чертежи разработаны в соответствии с действующими нормами, правилами и стандартами на территории КР.

11. Основанием фундаментов стоек ограждения служит суглинок лёссовидный с включением гальки и гравия до 15%, с расчетным сопротивлением  $R_0=2.0 \text{ кгс/см}^2$ .

12. В металлических элементах оград и ворот все места, где антикоррозионное покрытие нарушено монтажной сваркой должно быть восстановлено.

13. Сварку производить электродами Э42 по ГОСТ 9467-75\*.

14. Охрана природы и оценка воздействия на окружающую среду.

Использование земель по строительства, как один из видов человеческой деятельности, обладает техническими средствами, способными резко изменить обстановку, но задача экологии заключается



в том, чтобы эти изменения осуществлялись в допустимых пределах, не вызывали потери экологического равновесия в природной среде.

Охране подлежат земля, вода, воздушная среда и животный мир. Рассматриваемая территория находится в с. Желарык Кеминского района. В настоящее время состояние земель участка отведенный под строительства находится в удовлетворительном состоянии.

Путем проведения рекультивации земель после строительства процессы, нарушающие равновесие экологии будут сведены к минимуму.

В следующей таблице дана оценка и прогнозирование возможного воздействия намечаемых мероприятий на основные компоненты окружающей среды.

№№ п.п.	Факторы воздействия	Оценка воздействия
<b>1. Почвы</b>		
1	Эрозия почв	Ликвидируется в зоне строительства
2	Механическая деформация	Только во время строительства
3	Изменение физических свойств	Не ожидается
4	Засоление, осланцевание	Исключается
5	Подтопление	Исключается
<b>2. Поверхностные воды</b>		
1	Изменение гидрологического режима	Не ожидается
2	Загрязнение	Исключается при условии выполнения природоохранных мероприятий
3	Изменение химического состава	Не ожидается
<b>3. Растительный, животный мир и другие компоненты</b>		
1	Замена видового состава, перестройка экосистемы	Исключается
2	Естественные пути миграции животных	Не влияет
3	Рыбное хозяйство	Не влияет
4	Памятники истории, архитектуры, культуры	Отсутствуют

Таким образом, анализируя вновь формируемый ландшафт, можно сделать вывод об экологической допустимости намечаемой строительства объекта при условии выполнения всех требований по эксплуатации и охране природы. Принятые технические решения отвечают современным инженерным требованиям и согласуются с улучшением состояния основных природных компонентов.

Мониторинг за выполнением природоохранных мероприятий и состоянием окружающей среды:

Весь комплекс строительных работ должно производиться в строгом соответствии с проектной документацией, строительными нормами и правилами, а также другими нормативными и природоохранными документами, действующими на территории Кыргызской Республики. Надзор за строительством осуществляет – Заказчик (технический надзор) и Управление архитектурно-строительного надзора (государственный контроль).

**Мониторинг за состоянием окружающей среды проводится санитарно-эпидемиологическими станциями, органами надзора за охраной окружающей среды, экологическими организациями и**

местными органами управления.

**Выводы:**

- a) При строительстве «перепрофилирования блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык, ул.Западная 7/2» невозвратимые и продолжительные загрязнения не происходят;
- b) Земляные работы проводятся только по периметру блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение. Сварочные работы сведены к минимуму;
- c) Выемка плодородного слоя производится с учетом последующей рекультивации;
- d) Все работы, связанные со строительством «перепрофилированием блокированного жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык, ул.Западная 7/2» производятся в соответствии с нормативами «Закона об охране окружающей среды» Кыргызской Республики;

## Section 3b: Related Services

Further to the Schedule of Requirements in the preceding Table, Bidders are requested to take note of the following additional requirements, conditions, and related services pertaining to the fulfillment of the requirements:

Latest Expected Delivery Date and Time	<input checked="" type="checkbox"/> 6 months
Exact Address of Rehabilitation/Construction works to be done	7/2 Zapadnaya str., Jelaryk village, Kyzyl-Oktyabr aiyl aimak, Kemin raion, Chui oblast, Kyrgyz Republic
Defect liability warranty	<p>A Contractor should provide UNDP with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission</p> <p>If, within 12 months after the premises have been put into service, any defects are discovered or arise in the normal course of usage, the Contractor shall remedy the defects on-site by new repair with materials replacement within 2 weeks.</p>
Requirements to Financial Offer	<p>Prices should be indicated without VAT with consideration of a letter of the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic # 14-3/4071 dd 25.03.2017 with regard to the UN system projects enjoying preferential taxation in 2017 in the Kyrgyz Republic.</p> <p>Offers with prices provided not in line with the Ministry of Economy's letter as indicated above are subject to rejection for further evaluation</p>
Technical Compliance Requirements	<p>Confirmation on compliance of the proposed construction materials with the required material specifications as per Annex B</p> <p>Acceptance of Scope of Works, Requirement to Construction Materials as per Annex A "BOQ" and Annex B "Material Specifications"</p>
Payment Terms	<p><input checked="" type="checkbox"/> Payments allowable in several installments subject to certified works completion</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Pls see item "Conditions for Release of Payment" for additional information</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Mode of payment: Bank transfer</p>
Conditions for Release of Payment	<p><input checked="" type="checkbox"/> Each payment should be supported with Acceptance Acts, certified by UNDP Civil Engineer and based on full compliance with ITB requirements</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> A Contractor should provide UNDP with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before</p>

	final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission.
Delivery Term for Construction materials [INCOTERMS 2010] (Pls. link this to price schedule)	<input checked="" type="checkbox"/> DDP Bishkek, Kyrgyzstan Prices should be indicated without VAT
Liquidated Damages	<input checked="" type="checkbox"/> Will be imposed under the following conditions: Percentage of contract price per day of delay:0.5 Max. no. of days of delay :30 Next course of action: Contract cancellation

Authorized Signature *[In full and initials]*: \_\_\_\_\_

Name and Title of Signatory: \_\_\_\_\_

Name of Firm: \_\_\_\_\_

Contact Details: \_\_\_\_\_

## Раздел 36: Сопутствующие услуги

В дополнение к Перечню требований в предыдущей таблице Претендентам также следует обратить внимание на следующие требования, условия и сопутствующие услуги, имеющие отношение к требованиям: *[проверьте условия, применимые к данному Приглашению к участию в тендерных торгах, удалите строку, если условие не применимо к закупаемому товару]*

Срок поставки	6 месяцев
Точный адрес реабилитационных / строительных работ	<i>Ул. Западная 7/2, с. Желарык, Кызыл-Октябрьский аильный аймак, Кеминский район, Чуйская область, Кыргызская Республика</i>
Гарантия на возможные дефекты	<input checked="" type="checkbox"/> По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить ПРООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев. <input checked="" type="checkbox"/> В случае возникновения дефектов, в течение 12 месяцев гарантийного срока, после сдачи объекта в эксплуатацию, Контрактор должен устранить дефекты посредством нового ремонта с заменой материалов в течение 2 недель.
Требования к финансовому предложению	<p>Цены должны быть указаны без НДС с учетом письма Министерства Экономики Кыргызской Республики № 14-3/4071 от 25.03.2017 в отношении проектов системы агентств ООН, пользующихся правом льготного налогообложения на 2017 год в Кыргызской Республике.</p> <p>Предложения, в которых цены предоставлены не в соответствии с вышеуказанным письмом Министерства экономики, не будут допущены к последующей оценке.</p>
Требования к техническому соответствию	<p>Подтверждение соответствия предлагаемых строительных материалов участником торгов со спецификациями строительных материалов в тендерном документе в Приложении В.</p> <p>Принятие Объема работ, требований к строительным материалам в соответствии с Приложением А «ВОР» и Приложений В «Спецификации материалов».</p>
Условия оплаты	<input checked="" type="checkbox"/> Оплата возможна в несколько этапов по факту выполненных и подтвержденных работ. <input checked="" type="checkbox"/> Пожалуйста ознакомьтесь с пунктом «Требования для осуществления выплат» для дополнительной информации <input checked="" type="checkbox"/> Вид платежа: Безналичный (перечисление)

Условия осуществления оплаты	<input checked="" type="checkbox"/> Каждая оплата должна быть оформлена актом выполненных работ, заверенным инженером ПРООН и в соответствии с требованиями настоящего тендерного документа; <input checked="" type="checkbox"/> По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить ПРООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев.
Условия поставки строительных материалов [ИНКОТЕРМС 2010] (Пожалуйста, свяжите это с ценовым приложением)	<input checked="" type="checkbox"/> <i>DDP</i> <i>Цены должны быть указаны без НДС</i>
Возмещение убытков	<input checked="" type="checkbox"/> Будет применяться на следующих условиях: Процент от стоимости контракта за каждый день задержки: 0,5 Максимальное количество дней задержки: 30 Последующие действия: действие контракта может быть прекращено

Подпись уполномоченного лица :

Ф.И.О. и должность:

Название организации:

Контактные данные:

---

## Section 4: Bid Submission Form<sup>7</sup>

***(This should be written in the Letterhead of the Bidder. Except for indicated fields, no changes may be made in this template.)***

---

Insert: Location

Insert: Date

To: UNDP Kyrgyzstan National PMU Procurement

Dear Sir/Madam:

We, the undersigned, hereby offer to supply the goods and related services required, in accordance with your Invitation to Bid # PMU 17/029 dated April 21, 2017. We are hereby submitting our Bid, which includes the Technical Bid and Price Schedule.

We hereby declare that:

- a) All the information and statements made in this Bid are true and we accept that any misrepresentation contained in it may lead to our disqualification;
- b) We are currently not on the removed or suspended vendor list of the UN or other such lists of other UN agencies, nor are we associated with, any company or individual appearing on the 1267/1989 list of the UN Security Council;
- c) We have no outstanding bankruptcy or pending litigation or any legal action that could impair our operation as a going concern; and
- d) We do not employ, nor anticipate employing, any person who is or was recently employed by the UN or UNDP.

We confirm that we have read, understood and hereby fully accept the Schedule of Requirements and Technical Specifications describing the duties and responsibilities required of us in this ITB, and the General Terms and Conditions of UNDP's Standard Contract for this ITB.

We agree to abide by this Bid for 120 days.

We undertake, if our Bid is accepted, to initiate the supply of goods and provision of related services not later than the date indicated in the Data Sheet.

We fully understand and recognize that UNDP is not bound to accept this Bid, that we shall bear all costs associated with its preparation and submission, and that UNDP will in no case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the evaluation.

---

<sup>7</sup>No deletion or modification may be made in this form. Any such deletion or modification may lead to the rejection of the Bid.

We remain,

Yours sincerely,

Authorized Signature [*In full and initials*]: \_\_\_\_\_

Name and Title of Signatory: \_\_\_\_\_

Name of Firm: \_\_\_\_\_

Contact Details: \_\_\_\_\_

---

*[please mark this letter with your corporate seal, if available]*

---



## Раздел 4: Форма подачи Тендерного предложения<sup>8</sup>

***(Окончательный вариант данного документа должен быть напечатан на официальном фирменном бланке Претендента. Внесение изменений в данный шаблон, за исключением указанных полей для заполнения, не допускается)***

---

Кому: Национальный Отдел Реализации Проектов ПРООН

Уважаемый господин/госпожа:

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим предлагаем поставить следующие товары и оказать сопутствующие услуги, в соответствии с Вашим Приглашением к участию в тендерных торгах № РМУ 17/029 от 21 апреля 2017 года. Настоящим мы подаем наше Тендерное предложение, которое включает Техническое предложение и Ценовое предложение.

Настоящим заявляем, что:

- (1) Вся информация и заявления, представленные в данном Тендерном предложении, являются правдивыми, и мы согласны с тем, что любые неверные сведения, содержащиеся в нем, могут привести к нашей дисквалификации;
- (2) В настоящее время мы не внесены в реестр ООН, включающий компании, которые не имеют права осуществлять поставки, и в иные подобные списки других агентств ООН, также мы никак не связаны с любыми компаниями или лицами, включенными в Консолидированный список Комитета Совета безопасности ООН 1267/1989.
- (3) Мы не находимся в стадии незавершенного банкротства и не имеем тяжб на рассмотрении суда или исков, которые могли бы негативно сказаться на нашей работе в качестве действующего предприятия;
- (4) У нас не работают лица, которые работают или недавно работали в ООН или ПРООН, и мы не планируем нанимать таких лиц.

Мы подтверждаем, что прочли, поняли и настоящим соглашаемся с Перечнем требований и Техническими спецификациями, где описываются наши обязанности и обязательства в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах, а также с Общими условиями и положениями стандартного контракта ПРООН, относящегося к данному Приглашению к участию в тендерных торгах.

Мы обязуемся придерживаться настоящего Тендерного предложения в течение 120 дней.

---

<sup>8</sup>В данной форме не допускаются какие-либо удаления и изменения. Любые удаления и изменения могут привести к отклонению Тендерного предложения.

В случае принятия нашего Тендерного предложения мы обязуемся начать поставку товаров и предоставление сопутствующих услуг не позднее даты, указанной в Таблице данных Тендерного предложения.

Мы полностью понимаем и признаем, что ПРООН не обязана принимать данное Тендерное предложение, что мы будем нести все расходы, связанные с подготовкой и подачей данного Тендерного предложения, и что ПРООН ни в коем случае не будет нести ответственность за покрытие таких расходов, независимо от процесса оценки или ее результата.

С уважением,

Подпись уполномоченного лица [Подпись, фамилия и инициалы]: \_\_\_\_\_

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Название фирмы:

Контактная информация:

---

*[пожалуйста, поставьте печать своей организации, если таковая имеется]*

---

## Section 5: Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder

### Bidder Information Form<sup>9</sup>

Date: *[insert date (as day, month and year) of Bid Submission]*

ITB No.: **PMU 17/029**

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ pages

1. Bidder's Legal Name <i>[insert Bidder's legal name]</i>		
2. In case of Joint Venture (JV), legal name of each party: <i>[insert legal name of each party in JV]</i>		
3. Actual or intended Country/ies of Registration/Operation: <i>[insert actual or intended Country of Registration]</i>		
4. Year of Registration in its Location: <i>[insert Bidder's year of registration]</i>		
5. Countries of Operation	6. No. of staff in each Country	7. Years of Operation in each Country
8. Legal Address/es in Country/ies of Registration/Operation: <i>[insert Bidder's legal address in country of registration]</i>		
9. Value and Description of Top three (3) Biggest Contracts		
10. Brief description of litigation history (disputes, arbitration, claims, etc.), indicating current status and outcomes, if already resolved.		
11. Bidder's Authorized Representative Information  Name: <i>[insert Authorized Representative's name]</i> Address: <i>[insert Authorized Representative's Address]</i> Telephone/Fax numbers: <i>[insert Authorized Representative's telephone/fax numbers]</i> Email Address: <i>[insert Authorized Representative's email address]</i>		
12. Are you in the UNPD List 1267.1989 or UN Ineligibility List ? <input type="checkbox"/> YES or <input type="checkbox"/> NO		
13. Attached are copies of original documents of:  <input type="checkbox"/> All eligibility document requirements listed in the Data Sheet  <input type="checkbox"/> If Joint Venture/Consortium – copy of the Memorandum of Understanding/Agreement or Letter of Intent to form a JV/Consortium, or Registration of JV/Consortium, if registered  <input type="checkbox"/> If case of Government corporation or Government-owned/controlled entity, documents establishing legal and financial autonomy and compliance with commercial law.		

<sup>9</sup>The Bidder shall fill in this Form in accordance with the instructions. Apart from providing additional information, no alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

## Joint Venture Partner Information Form (if Registered)<sup>10</sup>

Date: *[insert date (as day, month and year) of Bid Submission]*

ITB No.: **PMU 17/029**

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ pages

1. Bidder's Legal Name: <i>[insert Bidder's legal name]</i>		
2. JV's Party legal name: <i>[insert JV's Party legal name]</i>		
3. JV's Party Country of Registration: <i>[insert JV's Party country of registration]</i>		
4. Year of Registration: <i>[insert Party's year of registration]</i>		
5. Countries of Operation	6. No. of staff in each Country	7. Years of Operation in each Country
8. Legal Address/es in Country/ies of Registration/Operation: <i>[insert Party's legal address in country of registration]</i>		
9. Value and Description of Top three (3) Biggest Contracts		
10. Latest Credit Rating (if any) : <a href="#">Click here to enter text.</a>		
11. Brief description of litigation history (disputes, arbitration, claims, etc.), indicating current status and outcomes, if already resolved. <a href="#">Click here to enter text.</a>		
12. JV's Party Authorized Representative Information  Name: <i>[insert name of JV's Party authorized representative]</i> Address: <i>[insert address of JV's Party authorized representative]</i> Telephone/Fax numbers: <i>[insert telephone/fax numbers of JV's Party authorized representative]</i> Email Address: <i>[insert email address of JV's Party authorized representative]</i>		
13. Attached are copies of original documents of: <i>[check the box(es) of the attached original documents]</i>  <input type="checkbox"/> All eligibility document requirements listed in the Data Sheet <input type="checkbox"/> Articles of Incorporation or Registration of firm named in 2. <input type="checkbox"/> In case of government owned entity, documents establishing legal and financial autonomy and compliance with commercial law.		

---

<sup>10</sup>The Bidder shall fill in this Form in accordance with the instructions. Apart from providing additional information, No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

## Раздел 5: Документы, подтверждающие квалификацию Претендента и его соответствие требованиям тендера Информационная форма претендента<sup>11</sup>

Дата: \_\_\_\_\_  
№ Приглашения к участию в тендере: **PMU 17/029**

Стр. \_\_\_\_ из \_\_\_\_ страниц

1. Официальное название Участника тендера:		
2. В том случае, если участником тендера является совместное предприятие (СП), необходимо указать официальное название каждого участника СП:		
3. Фактическая или планируемая страна (страны) регистрации/осуществления деятельности:		
4. Год регистрации Участника тендера:		
5. Страны, в которых осуществляется деятельность	6. Количество персонала в каждой из стран	7. Годы осуществления деятельности в каждой из стран
8. Юридический адрес (адреса) в стране (странах) регистрации / осуществления деятельности:		
9. Стоимость и описание 3 (трех) крупнейших контрактов		
10. Краткое описание истории судебных разбирательств (споры, арбитраж, претензии и т. д.) с указанием текущей ситуации и результатов таких разбирательств, если они уже завершились.		
11. Информация об уполномоченном представителе Участника тендера  ФИО: Адрес: Номер телефона/факса: Адрес эл. почты:		
12. Включена ли Ваша компания в реестр 1267.1989 ПРООН или в иной реестр ООН, включающий компании, которые не имеют права осуществлять поставки? ДА <input type="checkbox"/> или <input type="checkbox"/> НЕТ		

<sup>11</sup> Претендент должен заполнить данную форму в соответствии с инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации никакие изменения формата документа и никакие замены не допускаются.

13. Прилагаются копии оригинальных документов:

- ☐ Все документы, подтверждающие соответствие Претендента квалификационным требованиям, которые перечислены в Таблице данных
- ☐ В том случае, если участником тендера является совместное предприятие / консорциум, копию меморандума о взаимопонимании / соглашения или письма о намерении создать СП/Консорциум, или свидетельство о регистрации СП/Консорциума, если зарегистрировано
- ☐ В том случае, если участником тендера является государственное предприятие или контролируемый государством хозяйствующий субъект, документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.

## Форма участника совместного предприятия (если такое зарегистрировано)<sup>12</sup>

Дата:

№ Приглашения к участию в тендере: РМУ 17/029

Стр. \_\_\_\_ из \_\_\_\_ страниц

1. Официальное название Участника тендера:		
2. Официальное название участника СП:		
3. Страна регистрации участника СП:		
4. Год регистрации:		
5. Страны, в которых осуществляется деятельность	6. Количество персонала в каждой из стран	7. Годы осуществления деятельности в каждой из стран
8. Юридический адрес (адреса) в стране (странах) регистрации / осуществления деятельности:		
9. Стоимость и описание 3 (трех) крупнейших контрактов		
10. Последний кредитный рейтинг (если имеется):		
11. Краткое описание истории судебных разбирательств (споры, арбитраж, претензии и т. д.) с указанием текущей ситуации и результатов таких разбирательств, если они уже завершились.		

<sup>12</sup> Претендент должен заполнить данную форму в соответствии с инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации никакие изменения формата документа и никакие замены не допускаются.

<p>12. Информация об уполномоченном представителе участника СП</p> <p>ФИО:</p> <p>Адрес:</p> <p>Номер телефона/факса:</p> <p>Адрес эл. почты:</p>
<p>13. Прилагаются копии оригинальных документов: <i>[поставьте галочку (-ки) напротив названия прилагаемого оригинала документа]</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Все документы, подтверждающие соответствие квалификационным требованиям, которые перечислены в Таблице данных</li> <li><input type="checkbox"/> Учредительные документы или свидетельство о регистрации компании, указанной в пункте 2.</li> <li><input type="checkbox"/> В том случае, если участником тендера является государственное предприятие, документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.</li> </ul>

## Section 6: Technical Bid Form<sup>13</sup>

### ITB No. PMU 17/029

Procurement of services for construction works of realignment of the residential building with extension for children preschool facility in Jelaryk v., Chui oblast, Kyrgyz Republic.

<b>Name of Bidding Organization / Firm:</b>	
<b>Country of Registration:</b>	
<b>Name of Contact Person for this Bid:</b>	
<b>Address:</b>	
<b>Phone / Fax:</b>	
<b>Email:</b>	

### SECTION 1: EXPERTISE OF FIRM/ ORGANISATION

*This section should fully explain the Bidder's resources in terms of personnel and facilities necessary for the performance of this requirement.*

**1.1 Brief Description of Bidder as an Entity:** Provide a brief description of the organization / firm submitting the Bid, its legal mandates/authorized business activities, the year and country of incorporation, and approximate annual budget, etc. Include reference to reputation, or any history of litigation and arbitration in which the organisation / firm has been involved that could adversely affect or impact the delivery of goods and/or performance of related services, indicating the status/result of such litigation/arbitration.

**1.2. Track Record and Experiences:** Provide the following information regarding corporate experience on at least 3 successfully executed objects/contracts to implement construction and installation works and engineering services with national and international organizations / projects from the date of obtaining a license 3<sup>rd</sup> level of responsibility for performing of construction and installation works at the facilities

Name of project	Client	Contract Value	Period of activity	Types of activities undertaken	Status or Date Completed	References Contact Details (Name, Phone, Email)

<sup>13</sup>Technical Bids not submitted in this format may be rejected.



## **SECTION 2 - SCOPE OF SUPPLY, TECHNICAL SPECIFICATIONS, AND RELATED SERVICES**

*This section should demonstrate the Bidder's responsiveness to the specification by identifying the specific components proposed, addressing the requirements, as specified, point by point; providing a detailed description of the essential performance characteristics proposed; and demonstrating how the proposed bid meets or exceeds the specifications.*

**2.1. Scope of Supply:** Please provide a detailed description of the goods, services to be supplied, indicating clearly how they comply with the technical specifications required by the ITB (ref Annex A and B) ); describe how the organisation/firm will supply the goods and any related services, keeping in mind the appropriateness to local conditions and project environment.

**2.2. Technical Quality Assurance Mechanisms:** The bid shall also include details of the Bidder's internal technical and quality assurance review mechanisms, all the appropriate quality certificates, export licenses and other documents attesting to the superiority of the quality of the goods and technologies to be supplied.

**2.3. Reporting and Monitoring:** Please provide a brief description of the mechanisms proposed for this project for reporting to the UNDP and partners, including a reporting schedule.

**2.4. Subcontracting:** Explain whether any work would be subcontracted, to whom, how much percentage of the work, the rationale for such, and the roles of the proposed sub-contractors. Special attention should be given to providing a clear picture of the role of each entity and how everyone will function as a team.

**2.5 Implementation Timelines:** The Bidder shall submit a Gantt Chart or Project Schedule indicating the detailed sequence of activities that will be undertaken and their corresponding timing.

SECTION 3: PERSONNEL		
<p><b>3.1 Qualifications of Key Personnel.</b> Provide the CVs for specialists that will be provided to support the implementation of this project. CVs should demonstrate qualifications in area of expertise relevant to the Contract. Please use the format below:</p>		
<b>Name:</b>		
<b>Role in Contract Implementation:</b>		
<b>Nationality:</b>		
<b>Contact information:</b>		
<b>Countries of Relevant Work Experience:</b>		
<b>Language Skills:</b>		
<b>Education and other Qualifications:</b>		
<b>Summary of Experience:</b> <i>Highlight experience in the region and on similar projects.</i>		
<b>Relevant Experience (From most recent):</b>		
<b>Period: From – To</b>	<b>Name of activity/ Project/ funding organisation, if applicable:</b>	<b>Job Title and Activities undertaken/Description of actual role performed:</b>
<i>e.g. June 2015-January 2016</i>		
<i>Etc.</i>		
<i>Etc.</i>		
<b>References (minimum of 3):</b>	<i>Name</i> <i>Designation</i> <i>Organization</i> <i>Contact Information – Address; Phone; Email; etc.</i>	
<p><b>Declaration:</b></p> <p>I confirm my intention to serve in the stated position and present availability to serve for the term of the proposed contract. I also understand that any wilful misstatement described above may lead to my disqualification, before or during my engagement.</p> <p>_____</p> <p>Signature of the Nominated Team Leader/Member</p>		
		Date Signed

## Раздел 6: Форма технического предложения<sup>14</sup>

<b>ИТВ № РМУ 17/029 на</b> <i>Закупка услуг на проведение строительных работ по перепрофилированию жилого дома с расширением площади пристройки под детское дошкольное учреждение в с. Желарык, Чуйской области</i>	
<b>Название организации/фирмы, представляющей Тендерное предложение:</b>	
<b>Страна регистрации:</b>	
<b>ФИО контактного лица, отвечающего за вопросы, связанные с данным Тендерным предложением:</b>	
<b>Адрес:</b>	
<b>Телефон / факс:</b>	
<b>Электронная почта:</b>	
<b>РАЗДЕЛ 1: ОПЫТ ФИРМЫ/ОРГАНИЗАЦИИ</b>	

<sup>14</sup>Технические предложения, составленные без соблюдения данной формы, могут быть отклонены.

В данном разделе должно быть представлено подробное описание кадровых ресурсов и технических средств Претендента, необходимых для выполнения данного требования.

1.1 Краткое описание Участника тендера как организации: Необходимо дать краткое описание организации/фирмы, подающей данное Тендерное предложение, сферы ее компетенции/разрешенных видов деятельности, а также указать год и страну регистрации, примерный годовой бюджет и т. д. Необходимо предоставить информацию о деловой репутации организации/фирмы или о каком-либо судебном процессе или арбитражном разбирательстве, в котором участвует данная организация/фирма, что может негативно повлиять на поставку товаров и/или оказание сопутствующих услуг, указав при этом стадию/результат такого судебного процесса или арбитражного разбирательства.

1.2. Результаты предыдущей деятельности и описание опыта выполнения работ: Предоставьте следующую информацию об опыте работы как минимум 3 успешно выполненных объекта/контракта по осуществлению строительно-монтажных работ и инженерных коммуникаций национальным и международным организациям/проектам со дня получения лицензии 3-го уровня ответственности на осуществление строительно-монтажных работ на объектах

Название проекта	Клиент	Стоимость контракта	Продолжительность работы	Виды осуществленных работ	Стадия реализации или дата завершения	Контактная информация лиц, которые могут дать рекомендации (ФИО, телефон, адрес эл. почты)

## РАЗДЕЛ 2 – ОБЪЕМ ПОСТАВОК, ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ СОПУТСТВУЮЩИЕ УСЛУГИ

*В данном разделе должно быть продемонстрировано соответствие Претендента предъявляемым требованиям за счет указания конкретных предлагаемых компонентов, указания того, каким образом будут выполняться предъявляемые требования, пункт за пунктом; с предоставлением подробного описания основных аспектов реализации и описания того, как предлагаемое Тендерное предложение отвечает требованиям или превосходит их.*

- 2.1. Объем поставок: Пожалуйста, предоставьте детальное описание поставляемых товаров и услуг, четко указывая, в какой мере они соответствуют Техническим спецификациям, которые приведены в Приглашении к участию в тендерных торгах (см. Приложения А и В); опишите, как организация/фирма будет поставлять товары и оказывать любые сопутствующие услуги, учитывая необходимость соответствия подхода местным условиям и среде проекта.
- 2.2. Механизмы технического контроля и контроля качества: Тендерное предложение должно также включать в себя описание внутренних механизмов технического контроля и контроля качества, используемых Претендентами, все соответствующие сертификаты качества, экспортные лицензии и прочие документы, подтверждающие превосходное качество поставляемых товаров и технологий.
- 2.3. Предоставление отчетности и мониторинг: Пожалуйста, предоставьте краткое описание предлагаемых механизмов предоставления отчетности ПРООН и партнерам, включая график предоставления отчетности.
- 2.4. Заключение контрактов с субподрядчиками: Укажите, будет ли выполнение какой-либо части работ доверено субподрядчикам, кто будет являться субподрядчиком, какой объем (процент) работ будет передан субподрядчикам, чем будет обоснована такая передача, какова будет роль предлагаемых субподрядчиков. Особое внимание следует уделить четкому описанию роли каждой организации и тому, какие функции будет выполнять каждая организация в составе команды.
- 2.5. График реализации: Претендент должен предоставить График Гантта (график выполнения работ) или График реализации проекта, с подробным указанием последовательности работ, которые будут проводиться, и сроков их проведения.

### РАЗДЕЛ 3: ПЕРСОНАЛ

**3.1** Квалификация основных сотрудников. Необходимо предоставить резюме основных специалистов, которые будут участвовать в реализации данного проекта. В резюме должны быть отражены профессиональные навыки в областях, имеющих отношение к контракту. Пожалуйста, используйте приведенную ниже форму:

ФИО:		
Роль в рамках исполнения контракта:		
Гражданство:		
Контактная информация:		
Страны, где работник получил соответствующий опыт работы:		
Знание языков:		
Образование и другие профессиональные знания и навыки:		
Краткое описание опыта работы: Особо отметьте опыт работы в данном регионе и опыт в реализации аналогичных проектов.		
Соответствующий опыт работы (в обратном хронологическом порядке):		
Период: с – по	Название мероприятия/ Проекта/ организации, осуществлявшей финансирование, если применимо:	Должность и проведенные мероприятия/Описание роли в проведении мероприятия:
Например, июнь 2015 г.- январь 2016 г.		
И т. д.		
И т. д.		

Рекомендации (минимум 3):	ФИО Должность Организация Контактная информация – адрес; телефон; адрес электронной почты; и т. д.
<b>Заявление:</b>  Я подтверждаю свое намерение работать на указанной должности и свою готовность к работе в течение срока действия предлагаемого контракта. Я также осознаю, что любое ложное заявление, сделанное выше, может привести к моей дисквалификации до или после того, как я приступлю к работе.	
_____ Подпись лица, назначенного на должность Руководителя/члена группы	_____ Дата подписания

## Section 7: Price Schedule Form

The Bidder is required to prepare the Price Schedule as indicated in the Instruction to Bidders.

### A. Cost Breakdown for

No.	Deliverables	Expected Date of Delivery/Completion	Price USD (Lump Sum, All Inclusive)
1.	Construction costs	Delivery: _____ Calendar days from Purchase Order signing	
2.	Material costs		
	Total:		

### B. Cost Breakdown by Cost Component:

The Bidders are requested to provide the cost breakdown for the above given prices for each deliverable based on the Bill of Quantities (Annex A). The total amount shall also include all relevant costs (transport, loading, contingency etc.). UNDP shall use the cost breakdown for the price reasonability assessment purposes as well as the calculation of price in the event that both parties have agreed for additional set of goods and/or related services.

### C. Offer to Comply with Other Conditions and Related Requirements

Other Information pertaining to our Quotation are as	Your Responses		
	Yes	No	If you cannot comply, pls. indicate counter proposal
Latest Expected date for commencement of Contract 01 July 2017			
Latest Expected Delivery Date and Time 6 months			
Currency of Bid and Method for Currency conversion United States Dollars (US\$) For local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from _____ the _____ following _____ link: <a href="http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx">http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx</a>			
Prices should be indicated without VAT with consideration of a letter of			

the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic # 14-3/4071 dd 25.03.2017 with regard to the UN system projects enjoying preferential taxation in 2017 in the Kyrgyz Republic			
Period of Bid Validity commencing on the submission date 120 days			
Defect liability warranty A Contractor should provide UNDP with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission  If, within 12 months after the premises have been put into service, any defects are discovered or arise in the normal course of usage, the Contractor shall remedy the defects on-site by new repair with materials replacement within 2 weeks.			
Payment Terms Pls see item "Conditions for Release of Payment" for additional information Mode of payment: Bank transfer			
Conditions for Release of Payment Each payment should be supported with Acceptance Acts, certified by UNDP Civil Engineer and based on full compliance with ITB requirements A Contractor should provide UNDP with a retention guarantee (bank guarantee) in the amount of 5% of the contract value as a defect liability for the entire warranty period of 12 months before final installment release and upon works completion and acceptance by relevant Commission.			
Delivery Term for Construction materials [INCOTERMS 2010] (Pls. link this to price schedule) DDP Bishkek, Kyrgyzstan Prices should be indicated without VAT			
Liquidated Damages Will be imposed under the following conditions: Percentage of contract price per day of delay: 0.5 Max. no. of days of delay : 30 Next course of action: Contract cancellation			
Acceptance of UNDP General Terms and Conditions			

Yours sincerely

Authorized Signature *[In full and initials]*: \_\_\_\_\_

Name and Title of Signatory: \_\_\_\_\_

Name of Firm: \_\_\_\_\_

Contact details: \_\_\_\_\_



## Раздел 7: Форма Ценового предложения

Претендент должен подготовить Ценовое предложение, как указано в «Инструкции для претендентов».

### A. Расходы с разбивкой по:

№ п/п	Предмет поставки	Ожидаемая дата поставки/завершения	Цена, долл.США (Общая сумма, все включено)
1	Расходы по строительству	Поставка в течение _____ календарных дней после подписания контракта	
2	Расходы на материалы		
	Итого:		

### B. Расходы с разбивкой по компонентам затрат:

Претенденты должны представить разбивку расходов по вышеуказанным ценам для каждого предмета поставки на основании Ведомости объемов работ (Приложение А), включая все сопутствующие расходы (транспортные, разгрузочно-погрузочные, непредвиденные и т.д.). ПРООН будет использовать таблицу расходов для оценки обоснованности цен, а также для расчета цен в том случае, если обе стороны решат добавить дополнительный комплекс товаров и/или сопутствующих услуг.

### C. Предложение по выполнению других условий и соответствующих требований

Другая информация, касающаяся нашего тендерного предложения:	Ваш ответ		
	Да	Нет	Если Вы не можете выполнить, дайте встречное предложение
Крайняя ожидаемая дата вступления контракта в силу: 01 июля 2017			
Срок поставки 6 месяца			
Валюта Тендерного предложения и метод конверсии валюты ✓ Доллары США (US\$) ✓ Для местных поставщиков Кыргызстана ПРООН будет производить оплату в Кыргызских сомах, используя при этом обменный курс ООН на момент оплаты; ✓ Обменный курс ПРООН в свободном доступе имеется на ссылке: <a href="http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx">http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx</a>			
Цены должны быть указаны без НДС с учетом письма Министерства Экономики Кыргызской Республики № 14-3/4071 от 25.03.2017 в			

отношении проектов системы агентств ООН, пользующихся правом льготного налогообложения на 2017 год в Кыргызской Республике.			
Срок действия Тендерного предложения, начинающийся с даты подачи Тендерного предложения -120 дней			
Гарантия на возможные дефекты По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить ПРООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев. В случае возникновения дефектов, в течение 12 месяцев гарантийного срока, после сдачи объекта в эксплуатацию, Контрактор должен устранить дефекты посредством нового ремонта с заменой материалов в течение 2 недель.			
Условия оплаты Пожалуйста ознакомьтесь с пунктом «Требования для осуществления выплат» для дополнительной информации Вид платежа: Безналичный (перечисление)			
Условия осуществления оплаты Каждая оплата должна быть оформлена актом выполненных работ, заверенным инженером ПРООН и в соответствии с требованиями настоящего тендерного документа; По завершению и приемки всех работ соответствующей комиссией и перед выплатой последнего транша, Контрактор должен предоставить ПРООН банковскую гарантию в размере 5% от суммы контракта в качестве гарантии на возможные дефекты на период 12 месяцев.			
Условия поставки строительных материалов [ИНКОТЕРМС 2010] (Пожалуйста, свяжите это с ценовым приложением) DDP Бишкек Цены должны быть указаны без НДС			
Возмещение убытков Будет применяться на следующих условиях: Процент от стоимости контракта за каждый день задержки: 0,5 Максимальное количество дней задержки: 30 Последующие действия: действие контракта может быть прекращено			
Принятие Общих процедур и условий ПРООН			

С уважением,

Подпись уполномоченного лица [Подпись, фамилия и инициалы]:

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Название фирмы:

Контактная информация: \_\_\_\_\_

[пожалуйста, поставьте печать своей организации, если таковая имеется]